

## 5강 1부

ἄλλοτε δὲ ἰατρῷ περιτυχῶν ὁ σχολαστικὸς,

### The Scholar (176a), LI

언젠가 한 때에 그 학자가 의사를(ἰα) 만나면서 부끄러워서(ἦσ) 나무 뒤에(κα) 자신을 숨기고(κρ) 주목을 피하려고(λα) 시도했다(ἐπ). 그런데 그 의사가 그를 보고서 그를 비웃으면서(ἐγ) 그에게 아래와 같이 물었다, ‘왜 당신은 그렇게 부끄러워서 당신을 숨기십니까? 당신이 은밀하게(λά) 어떤 잘못을 행하(ἤμ)신건지(πό) 그리고 나를 해를 입혔습니까?’

Another time the scholar meeting a physician, was ashamed, and, hiding himself behind a tree, tried to escape notice. And the physician seeing him, and laughing at him, asked him as follows, 'Why are you thus ashamed and hide yourself? Have you secretly done anything wrong, and injured me?' ἄλλοτε δὲ ἰατρῷ περιτυχῶν ὁ σχολαστικὸς, ἦσχύνετο καὶ κατόπιν δένδρου κρύψας ἑαυτὸν λανθάνειν ἐπειράτο. ὁ δὲ ἰατρὸς ἰδὼν αὐτὸν καὶ ἐγγελῶν ἦρετο τοιάδε· Διὰ τί οὕτως αἰσχύνει καὶ κρύπτεις σεαυτόν; πότερον ἤμαρτές τι λάθρα καὶ ἐμὲ ἠδίκησας; ἄμαρτάνω 잘못을 행하다 do wrong, αἰσχύνομαι 부끄러워서 ashamed, γελάω 웃다 laugh in both good and bad senses, ἦσχύνετο IdImP3 from αἰσχύνω 부끄러워하다 be ashamed, κατόπιν 뒤에 behind, κρύψας Id PaAoAm1 from κρύπτω 숨다 hide, λάθρα 은밀하게 secretly, λανθάνειν 주목을 피하려고 λανθάνω 주목을 피하다 escape notice, πειράομαι 시도하다 try, πειρώμαι 시도하다 try, πότερον ... ἢ, ...인지 아닌지 whether ... or, πότερον ...신건지 whether,

### (176b), LI

그러나 그는 말했다, ‘내가 오래 동안(πά) 아무런 병에도(νό) 걸리지(떨어지지)(ἄσ) 앓았다는 것 우연ῆ(τυ) 온전한(πά) 건강(ύγ) 속에 있다는 것, 오직 이것 안에서만, 내가 당신에게 잘못을 행합니다(ἄδ).’ 그리고 다른 때에, 나무에 앉아(κα)있는 새들을 보면

서, 그 학자는 조용히(ἤσ) 닦아왔다, 그리고 그의 외투를(ἴμ) 펼치면서(έκ), 분명하게 (δῆ) 새들이 그의 가슴(κό)으로 떨어질(πε) 것을 기대하면서, 격렬하게(ίσ) 그 잎사귀 들(φύ)을 흔들었다(έσ). But he said, 'In this only do I injure you, that for a long time I have not fallen ill of any disease, but happen to be in complete health.' And another time, seeing birds sitting on a tree, the scholar came up quietly, and stretching up his cloak, shook the leaves violently, evidently expecting the birds to fall into his bosom. ὁ δὲ Τοῦτο μόνον ἀδικῶ, ἔφη, ὅτι πάλαι οὐδεμιᾶ νόσῳ ἀσθενῶ, ἀλλά ἐν πάσῃ ὑγίειᾳ τυγχάνω ὦν. ἄλλοτε δὲ ὄρνιθας ἐπὶ δένδρου καθημένας ἰδὼν, ὁ σχολαστικὸς προσελθὼν ἡσύχως καὶ ἐκτείνας τὸ ἱμάτιον, ἔσεισεν ἰσχυρῶς τὰ φύλλα, ἐλπίζων δὴ ἐς τὸν κόλπον τοὺς ὄρνιθας πεσεῖσθαι. ἀδικέω 잘못을 행하다 do wrong, ἀσθενῶ 에 걸리다 fall ill, δῆ 분명하게 evidently, ἐκτείνω 펼치다 stretch out, φύλλον, ου, τό 잎사귀 leaf, ἱμάτιον 외투 cloak, ἰσχυρῶς 격렬하게 violently, κάθημαι 앉다 sit, κόλπος m 가슴 bosom, νόσος, ου, ἡ 병 disease, πάλαι 오래 동안 for a long time, πᾶσ 온전한 complete, πίπτω fall, σείω 흔들다 shake, τυγχάνω 우연히... 있다 hapen to be, ὑγίεια 건강 health, οὐδεμιᾶ νόσῳ ἀσθενῶ, = I have not fallen ill of any disease에서는 현재를 영어에선 완료로 옮겼다 >(120교). τυγχάνω ὦν에서처럼 분사를 취하는 동사들이 있다 >(119가).

### The Scholar (177a), LII

언젠가 딴 때에, 그는 아주 달고(ῆδ) 값비싼(τί) 술(οῖ) 향아리(πί)를 얻었다. 그리고 첫째로 그것(향아리)의 아가리에 봉인(σφ) 붙인(έπ) 후에는, 지키기에(φυ) 그에게 가장 충실한 것으로 보이는 노예에게 그것을 맡겼다(έπ). 그러나 그 주인의 지혜를 아는 그 노예는, 그 향아리(πί) 밑으로부터(κά) 구멍을 뚫었다(τι). 그리고 상당한 시간 동안 발견되지(έλ) 않은 채로 그 술을 빼냈다(έξ). 그러나 마침내 그 학자는 그의 친구들을 대접하려는(ξε) 참에, 그 술을 분배하기(δι) 위해서 그 친구들 앞에서 그 향아리를 열라고 그 노예를 명령했다. Another time he got a jar of very sweet and

valuable wine, and intrusted it to the slave, who seemed to him to be most faithful to guard, first having put a seal upon its mouth. But the slave, knowing the wisdom of his master, bored the jar below, and for some considerable time took out the wine without being discovered, but at last the scholar, being about to entertain his friends, ordered the slave, having opened the jar in the presence of his friends, to distribute the wine. ἄλλοτε δὲ πίθον οἴνου ἡδίστου καὶ τιμιωτάτου λαβὼν ἐπέτρεψε τῷ δούλῳ τῷ πιστοτάτῳ δοκοῦντι εἶναι φυλάσσειν, πρότερον σφραγίδα τῷ στόματι ἐπιθείς. ὁ δὲ δοῦλος, εἰδὼς τοῦ δεσπότου τὴν σοφίαν, κάτωθεν ἔτρησε τὸν πίθον, καὶ χρόνον τινὰ πολὺν ἐλάνθανεν ἐξελὼν τὸν οἶνον. τέλος δὲ ὁ σχολαστικὸς, μέλλων τοὺς φίλους ξενίζειν ἐκέλευσε τὸν δούλον ἀνοίξαντα τὸν πίθον παρόντων τῶν φίλων, τὸν οἶνον διανέμειν. διανέμειν 분배하다 distribute, ἐπιτίθημι ..을 붙이다 put upon (ἐπι가 올 수도 있고 안 올 수도), σφραγίς 봉인 seal, ἐπιτρέπω (α.-τρεψ-) 맡기다 intrust, ἐξαιρέω 빼내다 take out, φυλάσσω 지키다 guard, ἡδύς, εἶα, ὕ 달고 sweet to taste, λανθάνω 발견되지 않다 be hidden, πίθος 항아리 jar, τίμιος, α, ον 값비싼 valuable, τιτραίνω 구멍을 뚫다 bore, ξενίζειν 대접하다 entertain, παρόντων (PaPrA2m) from πάρεμι 있다 be present, παρόντων τῶν φίλων 독립속격으로 사용된 분사 >(115누).

### (177b), LII

그래서 열고(άν) 보니, 그 항아리는 분명히(δη) 가득 차(πλ) 있지 않는 것이었다. 그러나 그 친구들은 동시에(ἄμ) 그 구멍(τρ)을 보여주면서, 즉시로 그 노예를 그것을 훔친(κλ)자로서 일렀다(ήτ): 그러나 그 학자는 어리석다(άν)고 그들을 일소에 붙였다. ‘그 항아리는 밑으로부터(κά) 뚫렸다, 그러나 그 술은 위로부터(άν) 비어있기(έλ) 때문에’ 라고 그는 말했다. And being opened, the jar was evidently no longer full. But the friends immediately accused the slave, as having stolen it, showing at the same time the hole; but the scholar laughed at them as being foolish, 'for the cask,' he said, 'is bored below, but the wine is wanting above.'

ἀνοιχθεὶς δὲ δῆλος ἐγείνεται ὁ πίθος οὐκέτι πλήρης ὢν. οἱ δὲ φίλοι ἤτιῶντο εὐθύς τὸν δοῦλον ὡς κλέψαντα, δείξαντες ἅμα τὸ τρήμα. ὁ δὲ σχολαστικὸς ἐνεγέλα αὐτοῖς ὡς ἀνοήτοις οὔσι· κάτω μὲν γὰρ, ἔφη, τέτρηται ὁ πίθος· ἄνω δὲ ἐλλείπει ὁ οἶνος. αἰτιάομαι 일르다 accuse, ἀνοίγω 열다 open, ἐλ-λείπω, 비어있다 to be wanting, κλέπτω 훔치다 steal, πλήρης, ες 채워진 filled, full; τρήμα 구멍 hole, κάτω 밑으로부터, δῆλος에 대해선 >(114교). τέτρηται에 대해선 >(120뉴).

### Chanos (178a), LIII

위대한 왕인 하노스는 죽게(τε) 될 쯤에 그의 10 아들들을 소집했다(συ). 그리고 그는 각자가(έκ) 활 하나씩을 가지고 와서 3개의 채인들로(δε) 그 활들을 동여매어(πε) 함께 모으라고 그들을 명령했다. 그리고 이렇게 되었을(γε) 때에, 그는 장남(γε)보고 그들을 취해서 휘어 부러트리라(δι)고 말했다. 그리고 그는 (양쪽) 꼬트머리들을(τὰ ἄκ) 그의 손들로(χε) 잡고서 그의 발로서 한 가운데를(μέ) 밀어냈다(άν). 그리함에도 불구하고(ὄμ) 할 수가 없었다. Chanos, being a great king, and being about to die, called together his ten sons. And he ordered them to bring each one arrow, and to bind with three chains the arrows, being gathered together. And this being done, he asked the eldest to take them and break them across. And he taking the tips with his hands, and thrusting (with his foot) against the middle, nevertheless was unable. χανὸς μέγας ὢν βασιλεὺς, μέλλων τελευτᾶν, συνεκάλεσε τοὺς δέκα παῖδας. καὶ ἐκέλευσεν αὐτοὺς ὀϊστοὺς ἕνα φέρειν ἕκαστον, καὶ συλλεγόντας τοὺς ὀϊστοὺς δεσμοῖς τρισὶ περιδέσσει. γενομένου δὲ τούτου, ἤτησε τὸν γεραίτατον λαβόντα διαρρήξαι. ὁ δὲ τὰ ἄκρα ταῖς χερσὶ λαβὼν καὶ τῷ μέσῳ ἀντιβὰς τῷ ποδὶ, ὅμως οὐκ ἐδύνατο· ἀντιβαίνω ...를 밀어내다 thrusting against, δεσμός 채인 chain, διαρρήξαι 휘어 부러트리다 break across, γεραίτατος 장남 eldest, γίγνεσθαι 되었다 done, περιδέω 동여매다 bind round, συγκαλέω 소집하다 call together, τὰ ἄκρα 꼬트머

리들 tips, τελευτᾶν InPrA from τελευτάω 죽다 die,

### (178b), LIII

그 후에, 그 아버지는 다른 아이들보고 똑같은 시도를(ἐπι) 해 보라고 요구했다(ἔκ), 그러나 물론 아무도 할 수 없었다. 그리고 나서, 막내를(νε) 불러서 그는 그로 하여금 그 활들을 풀어서(δι) 각각 따로따로(χω) 부러트리(ῥῆ)라고 말했다. 비록 아직은 (ἔτι) 소년(πα)이지만, 그는 아주 쉽게(ῥᾶσ) 이것을 해냈다(δι). '그리고 너희들을 똑같은 방법으로, 카노스는 말했다, 우정으로 결합될 때엔 아무도 정복할 수 없다, 그러나 하나하나씩은(κα ἔκ) 아무나 쉽게(ῥᾶδ) 파괴할(ἀπ) 것이다.' Then the father requested the others in order to make the same attempt, but of course no one was able. Then calling the youngest, he told him to untie the arrows and to break each separately; which, though still a boy, he accomplished most easily. 'And you in the same way,' said Chanos, 'when bound by friendship no one shall conquer, but one by one everybody will easily destroy.'

τότε δὴ ὁ πατὴρ τοὺς ἑτέροισι ἐκέλευσεν ἐφεξῆς τὸ αὐτὸ ἐπιχειρεῖν· ἀλλ' οὐδεὶς δὴ οἴος τ' ἦν. ἔνταῦθα δὲ τὸν νεώτατον καλῶν εἶπε διαλύσαι τοὺς ὀϊστοὺς καὶ ἕκαστον χωρὶς ῥῆξαι· ὅπερ(RL4n) ῥᾶστα δὴ παῖς ἔτι ὧν διεπράξατο. καὶ ὡσαυτως ὑμᾶς, ἔφη ὁ Χανός, φιλίᾳ μὲν δεδεμένους οὐδεὶς μικήσκει, καθ' ἕκαστον δὲ γενομένους πάντες ῥᾶδίως ἀπολοῦσιν. ἀπόλλυμι 파괴하다 destroy, χωρὶς 따로따로 separately, διαλύω 풀다 untie, διαπράσσω (-ομαι) 해내다 accomplish, ἐπιχειρέω 시도 attempt, καθ' ἕκαστον 하나하나씩 one by one, ῥᾶδιος, 쉬운 easy, ῥῆξαι InAoA from ῥήγνυμι 부러트리다 break, παῖς ἔτι ὧν 양보절은 >(119느).

### Ploutos (179a), LIV

아리스토파인스는 플루토스에 대해서 아주 통명스러운 그러면서도 대단한 기쁨을(ἡδ) 독자에게 주는(πα) 희극(κω) 한 편을 썼다. 처음에는 플루토스는 장님(τυ)이었다, 그리고 되는 대로(εἰ) 좋든지 나쁘든지 아무하고라도(ἅπ) 연관이 있었다(συ). 그리고 어

떤 아펜 사람이 그를 에피다우로스에 있는 에스크레피오스 신에게로 데리고 가서(ἀγ), 그의 병을(νό) 치료했다(ἀπ). Aristophanes wrote a comedy about Ploutos, which is very absurd, and gives great pleasure to the reader. For Ploutos at first was blind, and associated with everybody at random, whether (being) good or bad. And a certain Athenian having taken him to the god Asklepios at Epidaurus, cured him of his disease. Ἀριστοφάνης κωμῳδίαν ἔγραψε περὶ Πλούτου, ἣ γελιοτάτη ἐστὶ, καὶ ἡδονὴν παρέχει πολλὴν τῷ ἀναγιγνώσκοντι. Πλούτος γὰρ τὸ μὲν πρῶτον τυφλὸς ἦν, καὶ εἰκῆ ἅπασι συνεγίγνετο, εἴτε ἀγαθοῖς οὖσιν εἴτε κακοῖς. Ἀθηναῖος δέ τις ἀγαγὼν αὐτὸν ἐς Ἐπίδαυρον πρὸς Ἀσκληπιὸν τὸν θεόν, ἀπήλλαξεν αὐτὸν τῆς νόσου. ἄγω take or bring along; ἀπαλλάσσω a. g. 치료하다 cure, εἴτε ... εἴτε whether ... or, εἰκῆ 되는 대로 at random, κωμῳδία 희극 comedy, οὖσιν (PaPrA3m) from εἰμί, νόσος, ου, ἡ 병 disease, πας, ασα, αν 아무나 every; παρέχω 주다 give, present; συγγίγνομαι 연관이 있다 associate with, τυφλὸς 장님 blind, Ἀθηναῖος 아펜 사람 Athenian, τῷ ἀναγιγνώσκοντι [정관사+분사] 형식 = 관계대명사절 >(110구).

### (179b), LIV

그리고 이것이 일어났을(γε) 때, 많은 놀라운 일들이 발생했다(συ). 이전에(πρ) 부자였던 나쁜 사람들이 갑자기(ἐξ) 가난한 자(πέ)로 발견이 되고: 예를 들면(αὖ), 그녀의(늙은 여자) 부(πλ) 때문에 좋아했던(ἐθ) 어떤 젊은 청년이(νε) 그녀를 버려버린(ἀπ) 후에는, 그 늙은 여자가(γρ) 나타나(πα) 그를 격렬하게 학대한다(λο 1f). 그리고 심지어 어떤 신들은 아무도 더 이상 제물을 올리지(θύ) 않기 때문에 극도의(ἐσ) 빈곤(πε)과 기근(λι)으로 감소하고 만다. And when this had taken place, many wonderful things occurred. For the bad who formerly were rich suddenly were found poor: for an old woman, for example, whom a certain youth favoured for her wealth, he having deserted her, comes forward abusing him violently. And some even of the gods, as no one sacrifices any more, are reduced to extreme poverty and

famine. γενομένου δὲ τούτου, πολλὰ καὶ θαυμαστα συνεβε. οἱ γὰρ κακοὶ οἱ πρότερον πλουτοῦντες ἐξαίφνης πένητες εὐρέθησαν· αὐτίκα γὰρ γραῦς τις, ἦν(4f) ἐθεφάπευε νεανίας τις διὰ πλοῦτον, ἀπολιπόντος ἐκείνου(2m), παρέρχεται πολλὰ λαιδορουμένη. καὶ τινες καὶ τῶν θεῶν, οὐδενὸς ἔτι θύοντος, ἐς ἐσχάτην πενίαν καὶ λιμὸν ἀφικνοῦνται. ἀπολείπω 버려버리다 desert, αὐτίκα 예를 들면 for example, ἀπολιπεῖν 버리다 desert, γραῦς 늙은 여자 old woman, λιμός 기근 famine, λαιδορέω 학대하다 abuse, λαιδορουμένη. (PaPrA1f), παρέρχομαι 나타나다 comes forward, πρότερος, α, ον 이전에 formerly, θεραπεύω 좋아하다 favour, θύω 제물을 올리다 sacrifice, σχατος, η, ον 극도의 lowest, συμβαίνω 일어나다 happen, γενομένου 독립속격이 분사와 사용된 바는 >(115누). πολλὰ καὶ θαυμαστα의 용법은 >(114교). οἱ γὰρ κακοὶ와 관련된 정관사 용법은 >(110가).

#### Attos (180a), LV

그리고 그 왕은 더 강한(με) 힘을(δύ) 갖도록 그의 군대에(στ) 어느 정도는 첨가할(πρ) 의도였다. 그런데 많은 사람들이 그의 지혜 때문에 크게(σφ) 존경하는(έτ) 아토스라는 이름을 가진 예언(μά)자가 있었다. 그런데 그는 그가 바라는 바를 행하지 말도록 왕을 금지했다(ἀπ). 그리고 그를 멸시하면서(κα) 분노한(ὀρ) 그 왕은 그의 예술을(τέ) 조소했다(έγ). 그리고 이런 것들을 물었다: And the king intended to add somewhat to his army, so as to have a greater force, and there was a prophet by name Attos, whom all men greatly honoured owing to his wisdom, and he forbade the king to do what he wished (wishes). And the king being enraged despised him, and derided his art, and asked these (questions): καὶ ὁ μὲν βασιλεὺς ἐν νῶ εἶχε τῷ στρατεύματι προσθέσθαι τι, ὥστε μείζω δύναμιν ἔχειν. ἦν δὲ μάντις ὀνόματι Ἄττος, ὃν πάντες ἄνθρωποι σφόδρα ἐτίμων διὰ τὴν σοφίαν. οὗτος δὲ ἀπέειπε τῷ βασιλεῖ μὴ διαπράξασθαι ἃ βούλεται. ὁ δὲ βασιλεὺς ὀργισθεὶς κατεφρόνει αὐτοῦ καὶ ἐνεγέλα τῇ τέχνῃ καὶ ἦρετο

τοιάδε. ἀπέειπον aor. 금지하다 forbid, δύναμις 힘 force, ἐγγελάω d 조소하다 deride, ἐτίμων IdlmA3 τιμάω 존경하다 honor, καταφρονέω g 멸시하다 despised, καταφρονέω 멸시하다 despise, μάντις m 예언, 예언자 prophet, ὀργίζω 분노하다 pass. be angry, προσθέσθαι 첨가하다 add, προστίθημι 첨가하다 add, τέχνη, ης, ἡ 예술 craft, μὴ διαπράξασθαι에서 μὴ는 생각을 부정한다 >(124가).

### (180b), LV

‘당신은 당신의 예언(μα)으로 지금 이 순간(ἐν τῷ πα) 내가 생각하는 바를, 만일 그것이 쉽다면, 찾아낼 수 있는가?’ 그리고 그는 잠깐 동안(βρ) 침묵하고서(σι), 말했다, ‘그것은 쉽지요(ῥα).’ 그래서 그 왕은 웃으면서 말했다. ‘그러나 이것 내가 내 마음에 갖고 있던 것은 칼로서(μά) 이 돌을 통과해 자르는 것이다.’ 그런데 그 예언자는 그 칼을 취하면서, 모든 사람들이 놀라고 있는데 그 돌을 관통하며 잘랐다(δι). ‘Can you find out by your prophecy the thing which I am thinking of at the present moment, if it is easy?’ And he being silent for a short time, said, ‘It was easy.’ And the king, laughing, said, ‘But this I had in my mind, to cut through this stone with a knife.’ And the prophet, taking the knife, while all wondered, cut through the stone. πότερον τῇ μαντικῇ ἐξευρεῖν δύνασαι ὃ ἐγὼ ἐν τῷ παρόντι ἐνθυμοῦμαι, εἰ ῥάδιόν ἐστι. ὁ δὲ βραχύ τι σιωπήσας ἔφη ῥάδιον εἶναι. ὁ δὲ βασιλεὺς γελῶν Ἄλλὰ τοῦτο, ἔφη, ἐν νῶ εἶχον, τόνδε τὸν λίθον μαχαίρα διατέμνειν. ὁ δὲ μάντις λαβὼν τὴν μάχαιραν θαυμαζόντων πάντων διέκοψε τὸν λίθον. ἐν τῷ παρόντι 지금 이 순간 at present moment, δια-κόπτω 관통하며 자르다 to cut in two, cut through; ἐν νῶ εἶχον, 내 마음에 갖고 있었다. μαντικὴ f 예언 prophecy, μάχαιρα, ης, ἡ 칼 sword, σιωπάω 침묵하다 be silent, πότερον은 양자택일의 의문문이다 >(122구). ἔφη는 말을 그대로 옮길 때 사용 >(120로).



(176-180) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라.    복습 45 45 45 45 45 45	
(176a) 언젠가 판 때에	(176a) ἄλλοτε δὲ
(176a) 의사를(ἰα) 만나면서	(176a) ἰατρῶ περιτυχῶν
(176a) 그 학자가	(176a) ὁ σχολαστικὸς,
(176a) 부끄러워서(ἦσ)	(176a) ἡσχύνετο
(176a) 나무 뒤에(κα)	(176a) καὶ κατόπιν δένδρου
(176a) 자신을 숨기고(κρ)	(176a) κρύψας ἑαυτὸν
(176a) 주목을 피하려고(λα) 시도했다(ἐπ)	(176a) λανθάνειν ἐπειράτο.
(176a) 그런데 그 의사가 그를 보고서	(176a) ὁ δὲ ἰατρὸς ἰδὼν αὐτὸν
(176a) 그를 비웃으면서(ἐγ)	(176a) καὶ ἐγγελῶν
(176a) 그에게 아래와 같이 물었다,	(176a) ἦρετο τοιάδε·
(176a) 왜	(176a) Διὰ τί
(176a) 당신은 그렇게 부끄러워서	(176a) οὕτως αἰσχύνει
(176a) 당신을 숨기십니까?	(176a) καὶ κρύπτεις σεαυτὸν;
(176a) 당신이 어떤 잘못을 행하(ἦμ)신건지(πό)	(176a) πότερον ἡμαρτές τι
(176a) 은밀하게(λά)	(176a) λάθρα
(176a) 그리고 나를 해를 입혔습니까?	(176a) καὶ ἐμὲ ἠδίκησας;
(176b) 그러나 그는	(176b) ὁ δὲ
(176b) 오직 이것 안에서만,	(176b) Τοῦτο μόνον
(176b) 내가 당신에게 잘못을 행합니다(ἀδ)	(176b) ἀδικῶ,
(176b) 말했다,	(176b) ἔφη,
(176b) <u>오래 동안(πά)</u> ...것	(176b) ὅτι πάλαι
(176b) 아무런 병에도(νό)...않았다는	(176b) οὐδεμιᾷ νόσῳ
(176b) 내가 걸리지(떨어지지)(ἀσ)	(176b) ἀσθενῶ,
(176b) 그러나	(176b) ἀλλά
(176b) 온전한(πά) 건강(ύγ) 속에	(176b) ἐν πάσῃ ὑγιείᾳ

- (176b) 우연히(τυ) 왔다는 것,  
(176b) 그리고 다른 때에,  
(176b) 새들을  
(176b) 나무에 앉아(κα)있는  
(176b) 보면서,  
(176b) 그 학자는  
(176b) 조용히(ἤσ) 닦아왔다,  
(176b) 그리고 그의 외투를(ἴμ) 펼치면서(ἐκ),  
(176b) 흔들었다.  
(176b) 격렬하게(ἰσ) 그 잎사귀들(φύ)을  
(176b) 분명하게(δῆ) 기대하면서,  
(176b) 그의 가슴(κό)으로  
(176b) 새들이  
(176b) 떨어질 것을  
(177a) 언젠가 딴 때에,  
(177a) 술(οῖ) 향아리(πί)를  
(177a) 아주 달고(ῆδ) 값비싼(τί)  
(177a) 그는 얻었다.  
(177a) 노예에게 그것을 맡겼다(ἐπ).  
(177a) 그에게 가장 충실한 것으로 보이는  
(177a) 지키기에(φυ)  
(177a) 첫째로 봉인을(σφ)  
(177a) 그것(향아리)의 아가리에 붙인(ἐπ) 후에는  
(177a) 그러나 아는 그 노예는 ,  
(177a) 그의 주인의 지혜를  
(177a) 밑으로부터(κά) 구멍을 뚫었다(ἔτ)
- (176b) τυγχάνω ὤν.  
(176b) ἄλλοτε δὲ  
(176b) ὄρνιθας  
(176b) ἐπὶ δένδρου καθημένας  
(176b) ἰδὼν,  
(176b) ὁ σχολαστικὸς  
(176b) προσελθὼν ἡσυχῶς  
(176b) καὶ ἐκτείνας τὸ ἱμάτιον,  
(176b) ἔσεισεν  
(176b) ἰσχυρῶς τὰ φύλλα,  
(176b) ἐλπίζων δῆ  
(176b) ἐς τὸν κόλπον  
(176b) τοὺς ὄρνιθας  
(176b) πεσεῖσθαι.  
(177a) ἄλλοτε δὲ  
(177a) πίθον οἴνου  
(177a) ἡδίστου καὶ τιμιωτάτου  
(177a) λαβὼν  
(177a) ἐπέτρεψε τῷ δούλῳ  
(177a) τῷ πιστοτάτῳ δοκοῦντι εἶναι  
(177a) φυλάσσειν,  
(177a) πρότερον σφραγίδα  
(177a) τῷ στόματι ἐπιθείς.  
(177a) ὁ δὲ δούλος, εἰδὼς  
(177a) τοῦ δεσπότης τὴν σοφίαν,  
(177a) κάτωθεν ἔτρησε

(177a) 그 항아리(πί)  
 (177a) 그리고 상당한 시간동안  
 (177a) 발견되지(έλ) 않은 체로  
 (177a) 그 술을 빼냈다(έξ).  
 (177a) 그러나 마침내 그 학자는  
 (177a) 그의 친구들을...참에,  
 (177a) 대접하려는(ξε)  
 (177a) 그 노예를 명령했다.  
 (177a) 그 항아리를 열으라고  
 (177a) 그 친구들 앞에서  
 (177a) 그 술을 분배하기(δι) 위해서  
 (177b) 그래서 열고(άν) 보니,  
 (177b) 분명히(δη)...것이였다.  
 (177b) 그 항아리는  
 (177b) 가득 차(πλ) 있지 않는.  
 (177b) 그러나 그 친구들은  
 (177b) 즉시로 일렀다(ήτ):  
 (177b) 그 노예를  
 (177b) 그것을 흠친(κλ)자로서  
 (177b) 동시에(άμ) 보여주면서,  
 (177b) 그 구멍(τρ)을  
 (177b) 그러나 그 학자는  
 (177b) 그들을 일소에 붙였다.  
 (177b) 어리석다(άν)고  
 (177b) 밑으로부터  
 (177b) 그는 말했다.

(177a) τὸν πίθον,  
 (177a) καὶ χρόνον τινὰ πολὺν  
 (177a) ἐλάμβανεν  
 (177a) ἐξελὼν τὸν οἶνον.  
 (177a) τέλος δὲ ὁ σχολαστικὸς,  
 (177a) μέλλων τοὺς φίλους  
 (177a) ξενίζειν  
 (177a) ἐκέλευσε τὸν δοῦλον  
 (177a) ἀνοίξαντα τὸν πίθον  
 (177a) παρόντων τῶν φίλων,  
 (177a) τὸν οἶνον διανέμειν.  
 (177b) ἀνοιχθεὶς δὲ  
 (177b) δῆλος ἐγείνετο  
 (177b) ὁ πίθος  
 (177b) οὐκέτι πλήρης ὄν.  
 (177b) οἱ δὲ φίλοι  
 (177b) ἤτιῶντο εὐθὺς  
 (177b) τὸν δοῦλον  
 (177b) ὡς κλέψαντα,  
 (177b) δείξαντες ἅμα  
 (177b) τὸ τρήμα.  
 (177b) ὁ δὲ σχολαστικὸς  
 (177b) ἐνεγέλα αὐτοῖς  
 (177b) ὡς ἀνοήτοις οὖσι·  
 (177b) κάτω μὲν γάρ,  
 (177b) ἔφη,

(177b) 그 향아리는 뿔렸다,	(177b) τέτρηται ὁ πίθος·
(177b) 위로부터(ἄνω)	(177b) ἄνω
(177b) 그러나...비어있다(ἐλ)“ 라고	(177b) δὲ ἐλλείπει
(177b) 그 술은	(177b) ὁ οἶνος.
(178a) 카노스는	(178a) χανὸς
(178a) 위대한 왕인	(178a) μέγας ὢν βασιλεὺς,
(178a) 죽게(τε) 될 쯤에	(178a) μέλλων τελευτᾶν,
(178a) 소집했다(συ).	(178a) συνεκάλεσε
(178a) 그의 10 아들들을	(178a) τοὺς δέκα παίδας.
(178a) 그리고 그는 그들을 명령했다.	(178a) καὶ ἐκέλευσεν αὐτοὺς
(178a) 활 하나씩을	(178a) ὄϊστοὺς ἕνα
(178a) 각자가(ἐκ) 가지고 와서	(178a) φέρειν ἕκαστον,
(178a) 그 활들을 함께 모으라고	(178a) καὶ συλλεγέντας τοὺς ὄϊστοὺς
(178a) 3개의 채인들로(δε)	(178a) δεσμοῖς τρισι
(178a) 동여매어(πε)	(178a) περιδῆσαι.
(178a) 그리고 이렇게 되었을(γε) 때에,	(178a) γενομένου δὲ τούτου,
(178a) 그는 요구했다.	(178a) ἤτησε
(178a) 장남(γε)보고 그들을 취해서	(178a) τὸν γεραίτατον λαβόντα
(178a) 휘어 부러트리라(δι)고	(178a) διαρρήξαι.
(178a) 그리고 그는 (양쪽) 꼬트머리들을(τὰ ἄκ)	(178a) ὁ δὲ τὰ ἄκρα
(178a) 그의 손들로(χε) 잡고서	(178a) ταῖς χερσὶ λαβὼν
(178a) 그리고 한 가운데를(μέ)	(178a) καὶ τῷ μέσῳ
(178a) 그의 발로서 밀어냈다(ἄνω).	(178a) ἀντιβὰς τῷ ποδὶ,
(178a) 그러함에도 불구하고(ὅμ)	(178a) ὅμως
(178a) 할 수가 없었다.	(178a) οὐκ ἐδύνατο·
(178b) 그 후에, 그 아버지는	(178b) τότε δὴ ὁ πατὴρ

(178b) 다른 아이들보고	(178b) τοὺς ἑτέρους
(178b) 해 보라고 요구했다(ἐκ),	(178b) ἐκέλευσεν ἐφεξῆς
(178b) 똑같은 시도를(ἐπ)	(178b) τὸ αὐτὸ ἐπιχειρεῖν·
(178b) 그러나	(178b) ἀλλ'
(178b) 물론 아무도 할 수 없었다.	(178b) οὐδεὶς δὴ οἴος τ' ἦν.
(178b) 그리고 나서,	(178b) ἐνταῦθα δὲ
(178b) 막내를(νε) 불러서	(178b) τὸν νεώτατον καλῶν
(178b) 그는 말했다.	(178b) εἶπε
(178b) 그 활들을 풀어서(δι)	(178b) διαλύσαι τοὺς οἰστοὺς
(178b) 그리고 각각	(178b) καὶ ἕκαστον
(178b) 따로따로(χω) 부러트리(ρῆ)라고	(178b) χωρὶς ρῆξαι·
(178b) 이것을 아주 쉽게(ῥᾶσ)	(178b) ὄπερ ῥᾶστα
(178b) 비록 아직은 소년(πα)이지만,	(178b) δὴ παῖς ἔτι ὦν
(178b) 그는 해냈다(δι).	(178b) διεπράξατο.
(178b) 그리고 너희들을 똑같은 방법으로,	(178b) καὶ ὡσαυτως ὑμᾶς,
(178b) 카노스는 말했다,	(178b) ἔφη ὁ Χανός,
(178b) 우정으로 결합될 때엔	(178b) φιλία μὲν δεδεμένους
(178b) 아무도 정복할 수 없다,	(178b) οὐδεὶς μικήσει,
(178b) 그러나 하나하나씩은(κα ἕκ)	(178b) καθ' ἕκαστον δὲ
(178b) 아무나...것이다	(178b) γενομένους πάντες
(178b) 쉽게(ῥᾶδ) 파괴할 (ἀπ)	(178b) ῥαδίως ἀπολοῦσιν.
(179a) 아리스토파인스는	(179a) Ἄριστοφάνης
(179a) 희극(κω) 한 편을 썼다.	(179a) κωμῳδίαν ἔγραψε
(179a) 플루토스에 대해서	(179a) περὶ Πλούτου,
(179a) 아주 통명스러운	(179a) ἢ γελοιοτάτη ἐστί,
(179a) 그러면서도 대단한 기쁨을 주는(πα)	(179a) καὶ ἡδονὴν παρέχει πολλήν

(179a) 독자에게	(179a) τῷ ἀναγιγνώσκοντι.
(179a) 플루토스는, 때문에	(179a) Πλούτος γὰρ
(179a) 처음에는	(179a) τὸ μὲν πρῶτον
(179a) 장님(τυ)이었기,	(179a) τυφλὸς ἦν,
(179a) 그리고 <u>되는 대로(εἰ)</u> 아무하고라도(ἅπ)	(179a) καὶ εἰκῆ ἅπασιν
(179a) <u>연관이 있었다(συ)</u>	(179a) συνεγίγνετο,
(179a) 좋든지	(179a) εἴτε ἀγαθοῖς οὖσιν
(179a) 나쁜든지	(179a) εἴτε κακοῖς.
(179a) 그리고 어떤 아편 사람이	(179a) Ἀθηναῖος δέ τις
(179a) 그를 대리고 가서(ἀγ),	(179a) ἀγαγὼν αὐτὸν
(179a) 에피다우로스에 있는	(179a) ἐς Ἐπίδαυρον
(179a) 에스크레피오스 신에게로	(179a) πρὸς Ἀσκληπιὸν τὸν θεόν,
(179a) 치료했다(ἀπ).	(179a) ἀπήλλαξεν
(179a) 그의 병을(νό)	(179a) αὐτὸν τῆς νόσου.
(179b) 그리고 이것이 일어났을(γε) 때,	(179b) γενομένου δὲ τούτου,
(179b) 많은 놀라운 일들이	(179b) πολλὰ καὶ θαυμαστα
(179b) 발생했다(συ)	(179b) συνεβε.
(179b) 나쁜 사람이	(179b) οἱ γὰρ κακοὶ
(179b) 이전에(πρ) 부자였던	(179b) οἱ πρότερον πλουτοῦντες
(179b) 갑자기(ἐξ) <u>가난한 자(πέ)</u> 로	(179b) ἐξαίφνης πένητες
(179b) 발견이 되고:	(179b) εὐρέθησαν·
(179b) <u>예를 들면(αὐ)</u> ,	(179b) αὐτίκα
(179b) 그 <u>늙은 여자가(γρ)</u>	(179b) γὰρ γραῦς τις,
(179b) 좋아했던(ἐθ)	(179b) ἦν ἐθεφάπευε
(179b) 어떤 <u>젊은 청년이(νε)</u>	(179b) νεανίας τις
(179b) 그녀의(늙은 여자) 부(πλ) 때문에	(179b) διὰ πλοῦτον,

(179b) 그녀를 버려버린(ἀπ) 후에,	(179b) ἀπολιπόντος ἐκείνου,
(179b) 나타나(πα)	(179b) παρέρχεται
(179b) 그를 격렬하게 학대한다(λο).	(179b) πολλὰ λοιδορουμένη.
(179b) 그리고 심지어 신들 중에서도 어떤 신들은	(179b) καί τινες καὶ τῶν θεῶν,
(179b) 아무도 더 이상 제물을 올리지(θύ) 않기 때문에	(179b) οὐδενὸς ἔτι θύοντος,
(179b) 극도의(ἐσ) 빈곤(πε)으로	(179b) ἐς ἐσχάτην πενίαν
(179b) 기근(λι)과	(179b) καὶ λιμὸν
(179b) 감소하고 만다.	(179b) ἀφικνοῦνται.
(180a) 그리고 그 왕은	(180a) καὶ ὁ μὲν βασιλεὺς
(180a) 의도였다.	(180a) ἐν νῶ εἶχε
(180a) 그의 군대에(στ)	(180a) τῷ στρατεύματι
(180a) 어느 정도는 첨가할(πρ)	(180a) προσθέσθαι τι,
(180a) 더 강한(με) 힘을(δυ) 갖도록	(180a) ὥστε μείζω δύναμιν ἔχειν.
(180a) 그런데 예언(μά)자가 있었다.	(180a) ἦν δὲ μάντις
(180a) 아토스라는 이름을 가진	(180a) ὀνόματι Ἄττος,
(180a) 많은 사람들이 whom	(180a) ὃν πάντες ἄνθρωποι
(180a) 크게(σφ) 존경하는(ἐτ)	(180a) σφόδρα ἐτίμων
(180a) 그의 지혜 때문에	(180a) διὰ τὴν σοφίαν.
(180a) 그런데 그는	(180a) οὗτος δὲ
(180a) 왕을 금지했다(ἀπ).	(180a) ἀπείπε τῷ βασιλεῖ
(180a) 행하지 말도록	(180a) μὴ διαπράξασθαι
(180a) 바라는 바를	(180a) ἃ βούλεται.
(180a) 분노한(ὀρ) 그 왕은	(180a) ὁ δὲ βασιλεὺς ὀργισθεὶς
(180a) 그를 멸시하면서(κα)	(180a) κατεφρόνει αὐτοῦ
(180a) 그리고 그의 예술을(τέ) 조소했다(έγ).	(180a) καὶ ἐνεγέλα τῇ τέχνῃ

(180a) 그리고 이런 것들을 물었다:  
 (180b) 당신은...수 있는가?  
 (180b) 당신의 예언(μα)으로  
 (180b) ...찾아낼  
 (180b) 내가 지금 이 순간(έν τῷ πα)  
 (180b) 생각하는 바를,  
 (180b) 만일 그것이 쉽다면,  
 (180b) 그리고 그는 잠깐 동안(βρ)  
 (180b) 침묵하고서(σι),  
 (180b) 말했다,  
 (180b) 그것은 쉽지요(ῥα).'  
 (180b) 그래서 그 왕은 웃으면서  
 (180b) 그러나 이것  
 (180b) 말했다.  
 (180b) 내 마음에 갖고 있던 것은  
 (180b) 이 돌을 통과해  
 (180b) 칼로서(μά)  
 (180b) 자르는 것  
 (180b) 그런데 그 예언자는  
 (180b) 그 칼을 취하면서,  
 (180b) 모든 사람들이 놀라고 있는데  
 (180b) 그 돌을 관통하며 잘랐다(δι).

(180a) και ἦρετο τοιάδε.  
 (180b) πότερον  
 (180b) τῇ μαντικῇ  
 (180b) ἐξευρεῖν δύνασαι  
 (180b) ὃ ἐγὼ ἐν τῷ παρόντι  
 (180b) ἐνθυμοῦμαι,  
 (180b) εἰ ῥάδιόν ἐστι.  
 (180b) ὁ δὲ βραχύ τι  
 (180b) σιωπήσας  
 (180b) ἔφη  
 (180b) ῥάδιον εἶναι.  
 (180b) ὁ δὲ βασιλεὺς γελῶν  
 (180b) ἼΑλλὰ τοῦτο,  
 (180b) ἔφη,  
 (180b) ἐν νῶ εἶχον,  
 (180b) τόνδε τὸν λίθον  
 (180b) μαχαίρα  
 (180b) διατέμνειν.  
 (180b) ὁ δὲ μάντις  
 (180b) λαβὼν τὴν μάχαιραν  
 (180b) θαυμαζόντων πάντων  
 (180b) διέκοψε τὸν λίθον.

**공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 176부터 180까지 읽어보라**

**The Scholar (176), LI**

ἄλλοτε δὲ ἰατρῶ περιτυχῶν ὁ σχολαστικὸς, ἠσχύνετο καὶ κατόπιν δένδρου



κρύψας ἑαυτὸν λανθάνειν ἐπειρᾶτο. ὁ δὲ ἰατρὸς ἰδὼν αὐτὸν καὶ ἐγγελῶν ἤρετο τοιάδε· Διὰ τί οὕτως αἰσχύνει καὶ κρύπτεις σεαυτόν; πότερον ἤμαρτές τι λάθρα καὶ ἐμὲ ἠδίκησας; ὁ δὲ Τοῦτο μόνον ἀδικῶ, ἔφη, ὅτι πάλαι οὐδεμιᾷ νόσῳ ἀσθενῶ, ἀλλὰ ἐν πάσῃ ὑγιείᾳ τυγχάνω ὢν. ἄλλοτε δὲ ὄρνιθας ἐπὶ δένδρου καθημένας ἰδὼν, ὁ σχολαστικὸς προσελθὼν ἡσύχως καὶ ἐκτείνας τὸ ἱμάτιον, ἔσεισεν ἰσχυρῶς τὰ φύλλα, ἐλπίζων δὴ ἐς τὸν κόλπον τοὺς ὄρνιθας πεσεῖσθαι.

### **The Scholar (177), LII**

ἄλλοτε δὲ πίθον οἴνου ἠδίστου καὶ τιμιωτάτου λαβὼν ἐπέτρεψε τῷ δούλῳ τῷ πιστοτάτῳ δοκοῦντι εἶναι φυλάσσειν, πρότερον σφραγίδα τῷ στόματι ἐπιθείς. ὁ δὲ δοῦλος, εἰδὼς τοῦ δεσπότης τὴν σοφίαν, κάτωθεν ἔτρησε τὸν πίθον, καὶ χρόνον τινὰ πολὺν ἐλάνθανεν ἐξελὼν τὸν οἶνον. τέλος δὲ ὁ σχολαστικὸς, μέλλων τοὺς φίλους ξενίζειν ἐκέλευσε τὸν δοῦλον ἀνοίξαντα τὸν πίθον παρόντων τῶν φίλων, τὸν οἶνον διανέμειν. ἀνοιχθεὶς δὲ δῆλος ἐγείνετο ὁ πίθος οὐκέτι πλήρης ὢν. οἱ δὲ φίλοι ἠτιῶντο εὐθὺς τὸν δοῦλον ὡς κλέψαντα, δείξαντες ἅμα τὸ τρήμα. ὁ δὲ σχολαστικὸς ἐνεγέλα αὐτοῖς ὡς ἀνοήτοις οὖσι· κάτω μὲν γὰρ, ἔφη, τέτρηται ὁ πίθος· ἄνω δὲ ἐλλείπει ὁ οἶνος.

### **Chanos (178), LIII**

χανὸς μέγας ὢν βασιλεὺς, μέλλων τελευτᾶν, συνεκάλεσε τοὺς δέκα παῖδας. καὶ ἐκέλευσεν αὐτοὺς οἷστοὺς ἕνα φέρειν ἕκαστον, καὶ συλλεγέντας τοὺς οἷστοὺς δεσμοῖς τρισι περιδῆσαι. γενομένου δὲ τούτου, ἤτησε τὸν γεραίτατον λαβόντα διαρρηῆσαι. ὁ δὲ τὰ ἄκρα ταῖς χερσὶ λαβὼν καὶ τῷ μέσῳ ἀντιβὰς τῷ ποδὶ, ὅμως οὐκ ἐδύνατο· τότε δὴ ὁ πατὴρ τοὺς ἑτέρους

ἐκέλευσεν ἐφεξῆς τὸ αὐτὸ ἐπιχειρεῖν· ἀλλ' οὐδεὶς δὴ οἴός τ' ἦν. ἐνταῦθα δὲ τὸν νεώτατον καλῶν εἶπε διαλυσαὶ τοὺς οἴστους καὶ ἕκαστον χωρὶς ῥῆξαι· ὅπερ(RL4n) ῥᾶστα δὴ παῖς ἔτι ὢν διεπράξατο. καὶ ὡσαυτως ὑμᾶς, ἔφη ὁ Χανός, φιλία μὲν δεδεμένους οὐδεὶς μικήσει, καθ' ἕκαστον δὲ γενομένους πάντες ῥαδίως ἀπολοῦσιν.

#### **Ploutos (179), LIV**

Ἄριστοφανῆς κωμωδίαν ἔγραψε περὶ Πλούτου, ἣ γελοιοτάτη ἐστὶ, καὶ ἡδονὴν παρέχει πολλὴν τῷ ἀναγιγνώσκοντι. Πλούτος γὰρ τὸ μὲν πρῶτον τυφλὸς ἦν, καὶ εἰκὴ ἅπασιν συνεγίγνετο, εἴτε ἀγαθοῖς οὖσιν εἴτε κακοῖς. Ἄθηναῖος δὲ τις ἀγαγὼν αὐτὸν ἐς Ἐπίδαυρον πρὸς Ἄσκληπιὸν τὸν θεόν, ἀπήλλαξεν αὐτὸν τῆς νόσου. γενομένου δὲ τούτου, πολλὰ καὶ θαυμαστα συνεβε. οἱ γὰρ κακοὶ οἱ πρότερον πλουτοῦντες ἐξαίφνης πένητες εὐρέθησαν· αὐτίκα γὰρ γραῦς τις, ἣν ἐθεφάπευε νεανίας τις διὰ πλοῦτον, ἀπολιπόντος ἐκείνου, παρέρχεται πολλὰ λαιδορομένη. καὶ τινες καὶ τῶν θεῶν, οὐδενὸς ἔτι θύοντος, ἐς ἐσχάτην πενίαν καὶ λιμὸν ἀφικνοῦνται.

#### **Attos (180), LV**

καὶ ὁ μὲν βασιλεὺς ἐν νῶ εἶχε τῷ στρατεύματι προσθέσθαι τι, ὥστε μείζω δύναμιν ἔχειν. ἦν δὲ μάντις ὀνόματι Ἄττος, ὃν πάντες ἄνθρωποι σφόδρα ἐτίμων διὰ τὴν σοφίαν. οὗτος δὲ ἀπέιπε τῷ βασιλεῖ μὴ διαπράξασθαι ἃ βούλεται. ὁ δὲ βασιλεὺς ὀργισθεὶς κατεφρόνει αὐτοῦ καὶ ἐνεγέλα τῇ τέχνῃ καὶ ἤρετο τοιάδε. πρότερον τῇ μαντικῇ ἐξευρεῖν δύνασαι ὃ ἐγὼ ἐν τῷ παρόντι ἐνθυμοῦμαι, εἰ ῥαδίον ἐστὶ. ὁ δὲ βραχὺ τι σιωπήσας ἔφη ῥαδίον εἶναι. ὁ δὲ βασιλεὺς γελῶν Ἄλλα τοῦτο, ἔφη, ἐν νῶ εἶχον, τόνδε τὸν λίθον μαχαίρα διατέμνειν. ὁ δὲ μάντις λαβὼν τὴν μάχαιραν θαυμαζόντων πάντων διέκοψε τὸν λίθον.

## 5강 2부

καὶ ἦν ποτε ἑορτὴ τῷ θεῷ

### Short & Tedious (181a), LVI

그리고 이전에 신에 대한 축제가(ἑο) 있었다. 그리고 풍습에(νο) 따라서 쓰민떼우스가 높은(ὑψ) 단상으로 나아와서(πα) 그 신에 대해서 연설을 할 필요가 있었다(ἔδ). 그리고 쓰민떼우스가 자신에 대해서 두려워하면서 친구보고 오라고 했다: 가장 신뢰할 만한 친구가 참석(πα)했을 때에, 그가 많은 사람들 앞에서 연설(λέ)하는 것이 쉽게 보였기 때문이다. 그래서 그 날이 닦아왔다. 그리고 그는 이 친구와 그 단상(βῆ)으로 갔다. 그리고 그가 연설을 했을 때, 그들 참석자들이 그를 칭찬했다(ἐπή). And there was once a feast to the god, and according to the custom it was needful for Smintheus to make a speech about the god, coming forward on a high platform. And Smintheus fearing about himself asked a friend to come: for it seemed to him likely-to-be easier to speak before many people, when a very faithful friend was present. So the day arrived, and he went with this friend to the platform. And when he had spoken those present praised him. καὶ ἦν ποτε ἑορτὴ τῷ θεῷ καὶ κατὰ τὸ νομιζόμενον ἔδει τὸν Σμινθέα λόγον λέγειν περὶ τῷ θεοῦ, ἐς βῆμα ὑψηλὸν παρελθόντα. καὶ φοβούμενος περὶ ἑαυτῷ ὁ Σμινθεὺς φίλον παρεκαλέσατο· ῥᾶον γὰρ ἔδοκει ἕσεσθαι ἐν πολλοῖς ἀνθρώποις λέγειν, φίλου πιστοτάτου παρόντος. ὥστε τῆς ἡμέρας παραγενομένης, ἦλθε μετὰ τοῦ φίλου πρὸς τὸ βῆμα· καὶ λέξαντα ἐπήνουν οἱ παρόντες. βῆμα (-ματ-) n 단상 platform, δεῖ+acc (inf) 할 필요가 있다 it was needful, ἑορτὴ 축제 feast, ἐπαινέω (-νεσ-) 칭찬하다 praise, λέγειν 연설 speech, νομίζω 풍습이다 be the custom, παρέρχομαι 나아오다 come forward, ὑψηλός 높은 high, παραγενομένης 에 대한 독립속격 용법은 >(115누), λέξαντα는 >(119겨).

### (181b), LVI

그리고 떠나가면서 쓰민떼우스가 그의 친구에게 물었다, '어떻게 그렇다면(ἄρ) 나의 연설이 자네를 즐겁게 했는가(ἦρ)?' 그런데 그는 난처해하면서(ἀπ) (그는 연설로서 지쳤기(ἦχ) 때문에) 그것은 짧았다고 대답했다. 그러나 쓰민떼우스가 '그렇다' 내가 청중에게 지루한(λυ) 느낌을 주는 것을 원하지(ἦθ) 않았기 때문에.' '그러나 그럼에도 불구하고(ὄμ) 당신이 지루했다.' 라고 다른 편이 말했다. And Smintheus going away asked his friend, 'How then did my speech please you?' And he being at a loss (for he was wearied with the speech) answered that it was short. But Smintheus said '[Yes] for I did not wish to prove tiresome to the hearers.' 'But nevertheless you were tiresome,' said the other. ἦρετο δὲ ὁ Σμινθεὺς ἀπιῶν τὸν φίλον, πῶς ἄρα ἦρεσκέ σοι ὁ λόγος; ὁ δὲ ἀπορῶν (ἦχθετο γὰρ τῷ λόγῳ) εἶπεν ὅτι βραχὺς ἦν. ὁ δὲ Σμινθεὺς, οὐ γὰρ ἠθελον, ἔφη, λυπηρὸς γενέσθαι τοῖς ἀκούουσιν. Ἀλλὰ ἦσθα ὅμως λυπηρός, ἔφη ὁ ἕτερος. ἀρέσκω 즐겁게하다 please, ἀπορέω 난처해하다 be at a loss, ἄχθομαι d 지치다 be wearied with, λυπηρός 지루한 tiresome, ἦσθα (IdIpA2) from εἶμι, ὅμως 그럼에도 불구하고 nevertheless,

### Mandephilios (182a), LVII

옛날에(πά), 오래전에, 저 사람들 중에서 부자이면서 모든 것들을 알기를 원하는(ἐπ) 한 사람이 있었다. 그 사람의 이름은 맨더필리오스다. 그리고 그는, 주민들로부터 언제 나(ἀε) 하나씩(ἐκ) 모든 것들을 배우면서(πι) 모든 나라들을(χω) 여행하면서(ὁδ) 30(τρ)년 동안 외국에 있었다. 그래서 그는 멀리(μα) 떨어져 있는(ἀπ) 것들에 대해서, 사람들이 무슨 이상하고 믿을 수 없는 설화들을 말하는(μυ) 한 본보기(πα)다. Once on a time, long ago, there was a man, of those people, rich and desiring to know all kinds of things, whose name was (to whom was a name) Mandephilios. And he was abroad for thirty years travelling to all countries, and learning everything about each from the inhabitants. And he is an example, what strange and incredible tales men tell about things a long way off. πάλαι ποτὲ ἦν τις

ἀνὴρ τῶν ἐκεῖθεν, πλούσιος ὢν καὶ παντοῖα εἰδέναι ἐπιθυμῶν, ᾧ ὄνομα ἦν Μανδεφίλιος. οὗτος δὲ τριάκοντα ἔτη ἀπεδήμει πρὸς πάσας χώρας ὁδοιπορῶν, καὶ περὶ ἐκάστης πάντα παρὰ τῶν ἐνοικούντων ἀεὶ πυνθανόμενος. παράδειγμα δέ ἐστιν, ὡς θαυμάσια καὶ ἄπιστα οἱ ἄνθρωποι περὶ τῶν διὰ μακροῦ ἀπόντων μυθολογοῦσι· ἀεὶ 언제나 always, ἐνοικούντων PaPrAm2 from ἐνοικέω live, μυθολογέω 설화들을 말한다 tell tales, πυνθάνομαι 배우면서 learn by inquir, ὁδοι-πόρος traveller, πυνθάνομαι 배우다 seek to learn, τριάκοντα 30 thirty, ἄπειμι (εἰμί) 떨어져 있다 be absent or away.

### (182b), LVII

그가 이와 같은 것들을 예기하기 때문에: 어떤 장소에는 오직 다리 하나만 갖고 있는 사람들이 있다. 그들은 그것으로 짱총 뛰면서(πη) 간다(πο). 그리고 열매(κα) 대신에 새끼(σμ) 양들(ἄρ)을 맺는 나무들이 자라는 섬이(νη) 있다. 그리고 그 나라(χώ)에서 동쪽으로는 꼬리(κέ)는 없고 뒤에(ὄπ) 다른(έτ) 머리가 있는 짐승(ζω)들이 있다. For he says things like this: There are men somewhere, who have only one leg, with which they go about hopping. And there is an island in which grow trees, which instead of fruit bear little lambs. And in the country toward the east there are beasts having no tail, but another head behind. τοιάδε γὰρ λέγει· εἰσί που ἄνθρωποι, οἳ ἔν μόνον σδέλος ἔχουσι, ᾧπερ πηδῶντες πορεύονται. καὶ νησός ἐστιν, ἐν ἣ δένδρα γίγνεται ἃ ἀντὶ καρποῦ ἄρνας μικροὺς φέρει. καὶ ἐν τῇ πρὸς ἀντολὰς χώρα ζῶά ἐστι κέρκον μὲν οὐδεμίαν ἔχοντα, κεφαλὴν δὲ ἑτέραν ὀπισθεν. ἀρήν, ἄρνός, ὁ as young offspring of sheep lamb. πηδάω 짱총 뛰다 hop, πορεύομαι 가다 go, μικρύνω to diminish the number of, μὲν οὐδεμίαν...δὲ ἑτέραν은 상반되는 반의절을 인도한다 >(123거) . ὀπισθεν 전치사 속격 from ὀπισθε 뒤에 behind

### Mandephilios (183a), LVIII

그리고 그 같은 사람은 다른 설화를(μυ) 아래와 같이 말한다: 아주 튼튼한 성채(πυ)에  
는, 언제나 거기로(ἐκ) 아주 친절하게(φι) 지나가는 자는 받아 들여서 그를 즐겁게 했  
던 아주 아름다운 처녀가(πα) 살고 있었다. 그리고 그 낯선 자는(ξέ) 온 밤 진수성찬  
(δε)을 먹고 대화하면서 그녀와 함께 남아 있었다(πα). 그리고 그는, 강한 사랑으로 흘  
려가지고(κα), 아침에(ἄμ ἔω) 떠나면서(ἀπ) 그와 함께 결혼(γά)으로 하나가 되자(ζε)  
고 그녀에게 진심으로(σφ) 간청했다(ἐλ). And the same man tells another tale as

follows: In a very strong tower was a very beautiful maiden, who received any  
one that ever passed that way [the one always passing thither] kindly, and  
entertained him. And the stranger remained the whole night with her feasting and  
conversing: and going away in the morning, possessed with a strong love, he  
begged her earnestly to be united to him in marriage. μῦθον δὲ ἕτερον λέγει  
ὁ αὐγὸς τοιόνδε. ἐν πύργῳ τινὶ ἰσχυροτάτῳ ἦν παρθένος καλλίστη, ἥ τὸν  
ἀεὶ ἐκείσε παριόντα πάνυ φιλικῶς ἐδέχετο καὶ ἐξένιζε. ὁ δὲ ξένος παρ'  
αὐτῇ τὴν νύκτα πᾶσαν παρέμεινε δειπνῶν καὶ διαλεγόμενος· καὶ ἄμα ἔω  
ἀπιῶν, ἔρωτι δεινῶ κατεχόμενος, ἐλιπάπει αὐτὴν σφόδρα γάμῳ ζευχθῆναι.

ἄμα ἔω 아침에 in the morning, δειπνον, ου, τό 저녁식사 dinner, δειπνέω (진  
수성찬을) 먹다 feast, δέχομαι 받아들이다 receive, ἐκείσε 거기로 that way,  
φιλικῶς=εὐμενῶς 친절하게 kindly; γάμος 결혼 marriage, κατεχόμενος, 흘려가지  
고 possessed, λιπαρέω 간청하다 beg, μῦθος, ου, ὁ 설화 tale; παρθένος 처녀  
maiden; πύργος, ου, ὁ 성채 tower, σφόδρα 진심으로 earnestly, ζεύγνυμι (a: p.  
-ζευχθ-) 하나가 되다 unite,

### (183b), LVIII

그리고 그녀는 언제나 그녀도 원한다고 말했다. 그러나 그는 반드시 떠나야 하고 그  
다음날(τῆ ὕσ) 다시 돌아와(ἦκ)야 한다. 그리고 그가 보는 것이 무엇이든지 놀라지 않  
아야 한다. 그런데 그가 돌아왔을 때에는, 그는 처녀(πα) 대신에 가장 사나운(ἀγ) 큰

뱀(δρ)을 발견했다. 그래서 그것을 보면서 무서워서, 그는 그가 할 수 있는 한 가장 빠르게 물러났다: 그런데 그녀는 그를 쫓았고 그를 잡아서 그를 먹어버렸다(κατή).

And she always said she was willing, but he must go away and come back again next day, and not be frightened at any of the things he saw. And when he came back he found instead of a maiden a most savage dragon. And seeing it, and being terrified, he retired as quickly as he could: and she pursued him, and caught him, and devoured him.

ἡ δὲ ἀεὶ ἐθέλειν μὲν ἔλεγε, δεῖν δ' αὐτὸν ἀπιέναι καὶ τῇ ὑστεραία ἤκειν καὶ μηδὲν ὦν ὄρα φοβέισθαι. ἤκων δὲ εὕρισκεν ἀντὶ παρθένου δράκοντα ἀγριώτατον. ἰδὼν δὲ καὶ φοβούμενος ὡς τάχιστα ἀπεχώρει· ἡ δὲ διώκουσα καὶ καταλαβοῦσα κατήσθειν. ἀγριος 사나운 savage, δρακῶν 큰 뱀 dragon, ἤκων (PaPrA1m) from ἤκω 돌아오다 come back, κατεσθίω 먹어버리다 devour, παρθένος, ου, ἡ 처녀 virgin, τῇ ὑστεραία 다음날 next day, μηδὲν은 부정적인 생각을 나타낸다 >(124가). ἤκων...εὕρισκεν처럼 2개의 동사를 표현하려면 >(119거).

### **Edegardes (184a), LIX**

브리타노이의 왕인 에드가드스는 크기(μέ)로는 아주 작았다. 그러나 그의 몸 속에는 모든 사람보다 더(μᾶ) 강한(ἴσ) 것이 있었다. 그런데 그가 한 때는 케일도니오이의 폭군인 케네띠오스를 우연히 식사에 초대하게(ξε) 뿔다. 그리고 그는 그 장소로부터 (ἐκ) 사람들의(το) 풍습에 따라서 밤에(νυ) 술에 많(σφ) 취해서(με), 사람들과 함께 그에 대해서 많(σφ)이 말하고 웃기까지 이르렀다(ἀφ).

Edegardes, being king of the Britannoï, was in size very small, but in his body was stronger than all. And he happened once to be entertaining Kenethios, tyrant of the Kaledonioi, and he, as was customary with the people from that place, being very drunk in the night, fell into much talk and laughter with those about him. Ἐδεγάρδης, ὦν βασιλεὺς τῶν βριτάννων, πάνυ μὲν σμικρὸς ἦν μέγεθος, τῷ δὲ σώματι ἴσχυε μᾶλλον ἀπάντων. καὶ ἔτυχέ ποτε ξενίζων Κενέθιον, Καλεδονίωv τύραννον, καὶ οὗτος, ὡς τοῖς ἐκεῖθεν ἐνομίζετο, τῆς νυκτὸς σφόδρα

μεθύων, ἐς πολὺν λόγον καὶ γέλωτα σὺν τοῖς περὶ αὐτὸν ἀφίκετο.  
 μέγεθος 크기 size, μέθύω 취해서 drunk, σφόδρα 대단히 very (much),  
 extremely; ἀφίκετο 되었다. IdAoM3 from ἀφικνέομαι 도달하다 reach.

**(184b), LIX**

그리고 그는 에디가드스에 대해서 농담 삼아(σκ) 말했다, 이것, 하지만(μέ), 나는 그 왕에 대해서 놀란다. 어떻게 그렇다면(ἄρ), 그렇게(οὕ) 작은 그가 그렇게 많은 사람들을 통치하는가? 그리고 모두 웃었을 때에, 그 왕은 그 소리를 듣고서 물었다. ‘그 웃음의 원인이(αἰ) 무엇이나? 그래서 어떤 사람이 그에게 말했다 때에 에드가드스는 화가 나서(χα) 그 다음날 그를 만나려고(συ) 케네띠오스를 지정된(ῥη) 장소로 보낸다(με). And he said in jest, about Edegardes, 'This, however, I wonder at in the king, how then being so small he rules so many men.' And as all laughed, the king hearing the noise asked, 'What is the cause of the laughter?' And some one having told him, Edegardes being angry sends for Kenethios to a specified place to meet him on the next day. σκώπτων δὲ εἶπε περὶ τοῦ Ἐδεγάρδου, τοῦτο μέντοι θαυμάζω τοῦ βασιλέως, πῶς ἄρα οὕτω μικρὸς ὢν τοσοῦτων ἀνθρώπων ἄρχει. πάντων δὲ γελασάντων, ὁ Βασιλεὺς ἀκούσας τὸν θόρυβον ἤρετο τίς αἰτία ἐστὶ τοῦ γέλωτος. εἰπόντος δὲ τινος, χαλεπαίνων ὁ Ἐδεγάρδης μεταπέμπεται τὸν Κενέθιον ἐς ῥητὸν τόπον τῇ ὑστεραίᾳ ἑαυτῷ συνελθεῖν. μεταπέμπομαι a 보낸다 send for, ῥητός 지정된 specified, συνελθεῖν 만나려고 meet, μέντοι 하지만 but, nevertheless, however; χαλεπαίνω sorely angry, ῥητός, ἢ, ὄν, 지정된 specified, σκώπτω, 농담하다 to jest. σκώπτων = in jest에서는 분사를 영어에서는 실명사로 옮겼다 >(119ㄱ). πάντων δὲ γελασάντων, ὁ Βασιλεὺς에서는 주어가 다르기 때문에 분사 γελασάντων가 독립속격을 취했다 >(119겨). ἑαυτῷ συνελθεῖν = to meet him에서 him이라 옮겼으나 ἑαυτῷ는 재귀동사로 사용되었다 >(113가).



### Edegardes (185a), LX

그리고 케네띠오스가 기뻐하면서(ἀσ) 왔을 때에 (그는 그로부터 어떤 호의(χά)를 얻을 것을 희망했었기 때문에), 두 개의 단도들(ξι)을 그의 외투 안에 갖고 있는 에드가드스는 그들을 보여 주었다(ἔδ), 그리고 지난날에(πρ) 예기 되어진 것을(λε) 그에게 상기시키면서(ὑπ), 아래와 같이 말했다: ‘나의 동지여, 내가 어떻게 그렇게 많은 사람들을 다스리는지 당신은 이제 놀란다: 그리고 당신 자신에게는 자연스러운 것이지만 당신은 나의 규칙을 소유하는 것이 보다 더 가치가(ἀξ) 있다고 본다. And Kenethios

having come gladly (for he hoped to get some favour from him), Edegardes having two daggers under his cloak showed them, and reminding him of what was said on the previous day, said as follows: 'You wonder now, my brother, how then I rule so many people: and to yourself, as is natural, you seem to be more worthy to possess my rule. τοῦ δὲ Κενεθίου ἀσμένου ἐλθόντος

(ἤλπριζε γὰρ χάριν τινά παρ' ἐκείνου λαβεῖν), ὁ Ἐδεγάρδης ξιφίδια δύο ὑπὸ τοῦ ἱματίου ἔχων ἔδειξε, καὶ ὑπομνήσας αὐτὸν τοῦ τῆ προτεραία λεχθέντος, εἶπε τοιάδε· θαυμάζεις δὲ ὡ ἀδελφέ, πῶς ἄρα ἐγὼ τοσοῦτων ἄρχω· σεαυτῷ δέ, ὡς εἰκὸς, ἀξιώτερος δοκεῖς εἶναι τὴν ἐμὴν ἀρχὴν κεκτῆσθαι. ἄξιος, ἰα, ον 가치가 있는 worthy. ἀσμένος 기뻐하면서 gladly,

δείκνυμι, δεικνύω 보여 주다 show, κτάομαι 소유하다 possess, πρότερος, α, ον 지난날 former, χάρις 호의 favour, ὑπομνήσας PaAoAm1 from ὑπο-μμνήσκω (-μνησ-) 상기시키다 remind, ξιφίδιον 단도 dagger, τῆ προτεραία λεχθέντος = what was said on the previous day에는 [정관사+분사]가 영어에서는 관계대명사 절로 옮긴 점이다 >(113뉴).

### (185b), LX

그러나 겨루어서(ἀγ) 그 문제를 결정하는(δι) 것이 좋을 것이다. 그러므로 단도를 취해서 자신을 방어하라(ἀμ). 그런데 그가 아주 강하다고들 말했기 때문에 그는 놀라워하면서 그의 발 앞에(πρ) 무릎을 꿇고 용서를 허락해 주기를(ἔχ) 그에게 간청했다. 그는 ‘내가 술에 취했고 어리석음 때문에 모든 것을 말했다.’ 그래서 그는 웃었고(με) 그

를 용서해 주었다. But it will be better to decide the matter by contest. So take the dagger, and defend yourself.' And he being frightened, for he was said to be very strong, fell before his feet and besought him to grant pardon. 'For,' said he, 'I said everything, because I was drunk, and owing to folly.' And he smiled and pardoned him. ἄμεινον δὲ ἔσται ἀγωνιζομένους διαγνῶναι, ὥστε λαβὼν ξιφίδιον ἀμύνου. ὁ δὲ φοβηθεὶς, ἰσχυρότατος γὰρ ἐλέγετο εἶναι, πρὸς πόδας αὐτῷ πεσὼν ἐλιπάρει συγγνώμην ἔχειν. πάντα γὰρ ἐγὼ, ἔφη, μεθύων καὶ διὰ ἄνοιαν εἶπον. ὁ δὲ μειδιάσας ξυνέγνω. ἀγωνίζεσθαι 겨루다 contend, ἀμύνεσθαι 자신을 방어하다 defend oneself, διαγνῶναι 결정하다 decide, ἔχειν 허락해 주다 grant, μειδιάω 웃다 smile, πρὸς a 앞에 before, ἀγωνιζομένους는 도구분사다>(119기). μεθύων, 이유분사>(119너).

(181-185) 복습. 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 46 46 46 46 46 46

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| (181a) 그리고 이전에...있었다.               | (181a) καὶ ἦν ποτε               |
| (181a) 신에 대한 축제가(έο)                | (181a) ἑορτὴ τῷ θεῷ              |
| (181a) 그리고 풍습에(νο) 따라서              | (181a) καὶ κατὰ τὸ νομιζόμενον   |
| (181a) 쓰민떼우스가 <u>할 필요가 있었다</u> (έδ) | (181a) ἔδει τὸν Σμινθέα          |
| (181a) 연설을                          | (181a) λόγον λέγειν              |
| (181a) 그 신에 대해서                     | (181a) περὶ τῷ θεοῦ,             |
| (181a) 높은(ύψ) 단상으로                  | (181a) ἐς βῆμα ὑψηλὸν            |
| (181a) 나아와서(πα)                     | (181a) παρελθόντα.               |
| (181a) 자신에 대해서 그리고 두려워하면서           | (181a) καὶ φοβούμενος περὶ ἑαυτῷ |
| (181a) 쓰민떼우스가                       | (181a) ὁ Σμινθεὺς                |
| (181a) 친구보고 오라고 했다:                 | (181a) φίλον παρεκαλέσατο·       |
| (181a) 쉽게 보였기 때문이다.                 | (181a) ῥᾶον γὰρ ἐδόκει ἔσεσθαι   |
| (181a) 많은 사람들 앞에서                   | (181a) ἐν πολλοῖς ἀνθρώποις      |
| (181a) 그가 연설(λέ)하는 것이               | (181a) λέγειν,                   |

(181a) 가장 신뢰할 만한 친구가  
(181a) 참석(πα)했을 때에,  
(181a) 그래서  
(181a) 그 날이  
(181a) 다투었다.  
(181a) 그는 잤다.  
(181a) 이 친구와  
(181a) 그 단상(βῆ)으로  
(181a) 그리고 그가 연설을 했을 때,  
(181a) 그를 칭찬했다(ἐπή).  
(181a) 그들 참석자들이  
(181b) 그리고...떠나가면서  
(181b) 쓰민떼우스가  
(181b) 그의 친구에게 물었다,  
(181b) '어떻게 그렇다면(ἄρ)  
(181b) 자네를 즐겁게 했는가(ἦρ)?'  
(181b) 나의 연설이  
(181b) 그런데 그는 난처해하면서(ἄπ)  
(181b) 지쳤기(ἦχ) 때문에  
(181b) 그는 연설로서  
(181b) 대답했다.  
(181b) 그것은 짧았다고  
(181b) 그러나 쓰민떼우스가  
(181b) 원하지(ἦθ) 않았기 때문에.'  
(181b) 말했다.  
(181b) 지루한(λυ) 느낌을 주는 것을

(181a) φίλου πιστοτάτου  
(181a) παρόντος.  
(181a) ὥστε  
(181a) τῆς ἡμέρας  
(181a) παραγενομένης,  
(181a) ἦλθε  
(181a) μετὰ τοῦ φίλου  
(181a) πρὸς τὸ βῆμα·  
(181a) καὶ λέξαντα  
(181a) ἐπήνουν  
(181a) οἱ παρόντες.  
(181b) ἦρετο δὲ  
(181b) ὁ Σμινθεὺς  
(181b) ἀπιῶν τὸν φίλον,  
(181b) πῶς ἄρα  
(181b) ἦρεσκέ σοι  
(181b) ὁ λόγος;  
(181b) ὁ δὲ ἀπορῶν  
(181b) (ἦχθετο γὰρ  
(181b) τῷ λόγῳ)  
(181b) εἶπεν  
(181b) ὅτι βραχὺς ἦν.  
(181b) ὁ δὲ Σμινθεὺς,  
(181b) οὐ γὰρ ἠθελον,  
(181b) ἔφη,  
(181b) λυπηρὸς γενέσθαι

(181b) 청중에게	(181b) τοῖς ἀκούουσιν.
(181b) 그러나	(181b) Ἀλλά
(181b) 그럼에도 불구하고 당신이 지루했다.	(181b) ἦσθα ὅμως λυπηρός,
(181b) 라고 다른 편이	(181b) ἔφη ὁ ἕτερος.
(182a) 옛날에(πά), 오래전에,	(182a) πάλαι ποτέ
(182a) 한 사람이 있었다.	(182a) ἦν τις ἀνὴρ
(182a) 저 사람들 중에서	(182a) τῶν ἐκεῖθεν,
(182a) 부자이면서	(182a) πλούσιος ὢν
(182a) 모든 것들을 알기를	(182a) καὶ παντοῖα εἰδέναι
(182a) 원하는(ἐπ)	(182a) ἐπιθυμῶν,
(182a) 그 사람의 이름은 맨더필리오스다.	(182a) ᾧ ὄνομα ἦν Μανδεφίλιος.
(182a) 그리고 그는,	(182a) οὗτος δὲ
(182a) 30(τρ)년 동안	(182a) τριάκοντα ἔτη
(182a) 외국에 있었다.	(182a) ἀπεδήμει
(182a) 모든 나라들로(χω)	(182a) πρὸς πάσας χώρας
(182a) 여행하면서(ὁδ)	(182a) ὁδοιπορῶν,
(182a) 그리고 하나씩(ἐκ) 모든 것들을	(182a) καὶ περὶ ἐκάστης πάντα
(182a) 주민들로부터	(182a) παρὰ τῶν ἐνοικούντων
(182a) 언제나(ἀε)	(182a) ἀεὶ
(182a) 배우면서(πυ)	(182a) πυνθανόμενος.
(182a) 그래서 그는 한 본보기(πα)다.	(182a) παράδειγμα δέ ἐστιν,
(182a) 무슨 이상하고	(182a) ὡς θαυμάσια καὶ
(182a) 믿을 수 없는	(182a) ἄπιστα
(182a) 사람들이	(182a) οἱ ἄνθρωποι
(182a) 멀리 떨어져(μα) 있는 것들에 대해서	(182a) περὶ τῶν διὰ μακροῦ
(182a) 말하는	(182a) ἀπόντων

(182a) <u>설화들을(μυ)</u>	(182a) μυθολογοῦσι·
(182b) 그가 이와 같은 것들을 예기하기 때문에	(182b) τοιάδε γὰρ λέγει·
(182b) 어떤 장소에는 사람들이 있다.	(182b) εἰσί που ἄνθρωποι,
(182b) 오직 한 다리만 갖고 있는 who	(182b) ὅι ἔν μόνον σδέλος ἔχουσι,
(182b) 그들은 그것으로 깡충 뛰면서(πη) with which	(182b) ὧπερ πηδῶντες
(182b) 간다(πο)	(182b) πορεύονται.
(182b) 그리고 섬이(νῆ) 있다.	(182b) καὶ νῆσός ἐστιν,
(182b) 나무들이 자라는 in which	(182b) ἐν ἣ δένδρα γίγνεται
(182b) 그리고 열매(κα) 대신에 which	(182b) ἃ ἀντὶ καρποῦ
(182b) 새끼(σμ) 양들(ἄρ)을 뺏는	(182b) ἄρνας σμικροὺς φέρει.
(182b) 그리고 동쪽으로는	(182b) καὶ ἐν τῇ πρὸς ἀντολάς
(182b) 그 나라(χώ)에서	(182b) χώρα
(182b) 짐승(ζω)들이 있다.	(182b) ζῶά ἐστι
(182b) 꼬리(κέ)는 없고	(182b) κέρκον μὲν οὐδεμίαν ἔχοντα,
(182b) 다른(ἔτ) 머리가 있는	(182b) κεφαλὴν δὲ ἕτεραν
(182b) 뒤에(ὄπ)	(182b) ὄπισθεν.
(183a) 그리고 다른 설화를(μυ)	(183a) μῦθον δὲ ἕτερον
(183a) 그 같은 사람은 아래와 같이 말한다:	(183a) λέγει ὁ αὐγὸς τοιόνδε.
(183a) 아주 튼튼한 성채(πυ)에는	(183a) ἐν πυργῷ τινὶ ἰσχυροτάτῳ
(183a) 아주 아름다운 처녀가(πα) 살고 있었다.	(183a) ἦν παρθένος καλλίστη,
(183a) 언제나 거기로 who	(183a) ἢ τὸν ἀεὶ ἐκεῖσε
(183a) 지나가는 자는	(183a) παριόντα
(183a) 아주 친절하게(φι)	(183a) πάνυ φιλικῶς
(183a) 받아 들여서 그를 즐겁게(ἔξ) 했던	(183a) ἐδέχετο καὶ ἐξένιζε.
(183a) 그리고 그 낯선 자는(ξέ)	(183a) ὁ δὲ ξένος
(183a) 그녀와 함께	(183a) παρ' αὐτῇ

(183a) 온 밤	(183a) τὴν νύκτα πᾶσαν
(183a) <u>진수성찬을</u> 먹으면서(δε) 남아 있었다.	(183a) παρέμενε δειπνῶν
(183a) 대화하면서	(183a) καὶ διαλεγόμενος·
(183a) 그리고 아침에(ἄμ ἔω)	(183a) καὶ ἄμα ἔω
(183a) 그는, 떠나면서(ἀπ)	(183a) ἀπιῶν,
(183a) 강한 사랑으로 흘러가지고(κα)	(183a) ἔρωτι δεινῶ κατεχόμενος,
(183a) 그녀에게 진심으로(σφ) 간청했다(έλ).	(183a) ἐλιπάπει αὐτὴν σφόδρα
(183a) 그와 함께 결혼(γά)함으로	(183a) γάμῳ
(183a) <u>하나가</u> 되자(ζε)고	(183a) ζευχθῆναι.
(183b) 그리고 언제나 그녀도 원한다고	(183b) ἡ δὲ ἀεὶ ἐθέλειν
(183b) 그녀는 말했다.	(183b) μὲν ἔλεγε,
(183b) 그러나 그는 반드시 떠나야 하고	(183b) δεῖν δ' αὐτὸν ἀπιέναι
(183b) 그 다음날(τῆ ὑσ)	(183b) καὶ τῆ ὑστεραία
(183b) 다시 돌아와(ἦκ)야 한다.	(183b) ἦκειν
(183b) 그리고...않아야 한다.	(183b) καὶ μηδὲν
(183b) 그가 보는 것이 무엇이든지 놀라지	(183b) ὧν ὁρᾷ φοβεῖσθαι.
(183b) 그런데 그가 돌아왔을 때에는,	(183b) ἦκων δὲ
(183b) 그는 처녀(πα) 대신에 발견했다.	(183b) εὔρισκεν ἀντὶ παρθένου
(183b) 가장 사나운(ἀγ) 큰 뱀(δρ)을	(183b) δράκοντα ἀγριώτατον.
(183b) 그래서 그것을 보면서	(183b) ἰδὼν δὲ
(183b) 무서워서,	(183b) καὶ φοβούμενος
(183b) 그는 그가 할 수 있는 한 가장 빠르게 물러났다:(183b) ὡς τάχιστα ἀπεχώρει·	
(183b) 그런데 그녀는 그를 쫓았고	(183b) ἡ δὲ διώκουσα
(183b) 그를 잡아서	(183b) καὶ καταλαβοῦσα
(183b) 그를 먹어버렸다(κατή).	(183b) κατήσθιεν.
(184a) 에드가드스는	(184a) Ἐδεγάρδης,

(184a) 브리타노이의 왕인	(184a) ὦν βασιλεὺς τῶν βριτάννων,
(184a) 아주 작았다.	(184a) πάνυ μὲν μικρὸς ἦν
(184a) 크기(μέ)로는	(184a) μέγεθος,
(184a) 그러나 그의 몸 속에는	(184a) τῷ δὲ σώματι
(184a) 더(μᾶ) 강한(ἰσ) 것이 있었다.	(184a) ἴσχυε μᾶλλον
(184a) 모든 사람보다	(184a) ἀπάντων.
(184a) 그런데 그가 한 때는 우연히	(184a) καὶ ἔτυχέ ποτε
(184a) 케네띠오스를 식사에 초대하게(ξε) 됐다.	(184a) ξενίζων Κενέθιον,
(184a) कैलदोनियो이의 폭군인	(184a) Καλεδονίων τύραννον,
(184a) 그리고 그는	(184a) καὶ οὗτος,
(184a) 그 장소로부터 사람들의(το)	(184a) ὡς τοῖς ἐκείθην
(184a) 풍습에 따라서	(184a) ἐνομίζετο,
(184a) 밤에(νυ)	(184a) τῆς νυκτὸς
(184a) 술에 많이(σφ) 취했고(με).	(184a) σφόδρα μεθύων,
(184a) 많이 말하고	(184a) ἐς πολὺν λόγον
(184a) 사람들과 함께 웃기까지	(184a) καὶ γέλωτα σὺν τοῖς
(184a) 그에 대해서...이르렀다.	(184a) περὶ αὐτὸν ἀφίκετο.
(184b) 그리고 그는 <u>농담 삼아</u> (σκ) 말했다	(184b) σκώπτων δὲ εἶπε
(184b) 에드가드스에 대해서	(184b) περὶ τοῦ Ἐδεγάρδου,
(184b) 이것, 하지만(μέ),	(184b) τοῦτο μέντοι
(184b) 나는 그 왕에 대해서 놀란다.	(184b) θαυμάζω τοῦ βασιλέως,
(184b) 어떻게 그렇다면(ἄρ),	(184b) πῶς ἄρα
(184b) 그렇게 작은 그가	(184b) οὕτω μικρὸς ὢν
(184b) 그렇게 많은 사람들을	(184b) τοσούτων ἀνθρώπων
(184b) 통치하는가?	(184b) ἄρχει.
(184b) 그리고 모두 웃었을 때에,	(184b) πάντων δὲ γελασάντων,

(184b) 그 왕은 듣고서	(184b) ὁ Βασιλεὺς ἀκούσας
(184b) 그 소리를 물었다.	(184b) τὸν θόρυβον ἤρετο
(184b) 원인이(αἰ) 무엇이나?	(184b) τίς αἰτία ἐστὶ
(184b) 그 웃음의	(184b) τοῦ γέλωτος.
(184b) 그래서 어떤 사람이 그에게 말했다	(184b) εἰπόντος δέ τινος,
(184b) 에드가드스는 <u>화가</u> 나서(χα)	(184b) χαλεπαίνων ὁ Ἐδεγάρδης
(184b) 케네띠오스를 보낸다(με).	(184b) μεταπέμπεται τὸν Κενέθιον
(184b) 지정된(ῥη) 장소로	(184b) ἐς ῥητὸν τόπον
(184b) 그 다음날	(184b) τῇ ὑστεραίᾳ
(184b) 그를 만나려고(συ)	(184b) ἑαυτῷ συνελθεῖν.
(185a) 그리고 케네띠오스가	(185a) τοῦ δὲ Κενεθίου
(185a) 기뻐하면서(ἀσ) 왔을 때에	(185a) ἀσμένου ἐλθόντος
(185a) 그는 희망했었기 때문에	(185a) (ἤλπιζε γὰρ
(185a) 어떤 호의(χά)를	(185a) χάριν τινά
(185a) 그로부터 얻을 것을	(185a) παρ' ἐκείνου λαβεῖν),
(185a) 에드가드스는	(185a) ὁ Ἐδεγάρδης
(185a) 두 개의 단도들(ξί)을	(185a) ξιφίδια δύο
(185a) 그의 외투 안에	(185a) ὑπὸ τοῦ ἱματίου
(185a) 갖고 있는	(185a) ἔχων
(185a) 그들을 보여 주었다(ἔδ),	(185a) ἔδειξε,
(185a) 그리고 그에게 상기시키면서(ὑπ),	(185a) καὶ ὑπομνήσας αὐτὸν
(185a) 지난날에(πρ)	(185a) τοῦ τῇ προτεραίᾳ
(185a) 예기 되어진 것을 (λε)	(185a) λεχθέντος,
(185a) 아래와 같이 말했다:	(185a) εἶπε τοιάδε·
(185a) 당신은 이제 놀란다:	(185a) θαυμάζεις δὲ
(185a) 나의 동지여,	(185a) ὦ ἀδελφέ,



(185a) 어떻게 그러면	(185a) πῶς ἄρα
(185a) 내가 그렇게 많은 사람들을 다스리는지	(185a) ἐγὼ τοσούτων ἄρχω·
(185a) 그리고 당신 자신에게는	(185a) σεαυτῷ δέ,
(185a) 자연스러운 것지만	(185a) ὡς εἰκὸς,
(185a) 보다 더 가치가(ἀξ) 있다고	(185a) ἀξιώτερος εἶναι
(185a) 본다.	(185a) δοκεῖς
(185a) 나의 규칙을	(185a) τὴν ἐμὴν ἀρχὴν
(185a) 당신은 소유하는 것이	(185a) κεκτηῖσθαι.
(185b) 그러나 좋을 것이다.	(185b) ἄμεινον δὲ ἔσται
(185b) 겨루어서(ἀγ)	(185b) ἀγωνιζομένους
(185b) 그 문제를 결정하는(δι) 것이	(185b) διαγινῶναι,
(185b) 그러므로 단도를 취해서	(185b) ὥστε λαβὼν ξιφίδιον
(185b) <u>자신을 방어하라(ἀμ)</u> .	(185b) ἀμύνου.
(185b) 그런데 그는 놀라워하면서	(185b) ὁ δὲ φοβηθεὶς,
(185b) 그가 아주 강하다고들, 때문에	(185b) ἰσχυρότατος γὰρ
(185b) 말했기..	(185b) ἐλέγετο εἶναι,
(185b) 그의 발 앞에(πρ)	(185b) πρὸς πόδας αὐτῷ
(185b) 무릎을 꿇고	(185b) πεσῶν
(185b) 그에게 간청했다.	(185b) ἐλιπάρει
(185b) 용서를 <u>허락해 주기를(ἔχ)</u>	(185b) συγγνώμην ἔχειν.
(185b) 내가 모든 것을 때문에.	(185b) πάντα γὰρ ἐγὼ,
(185b) 그는 말했다	(185b) ἔφη,
(185b) ‘술에 취했기,	(185b) μεθύων
(185b) 그리고 어리석음 때문에 말했다,	(185b) καὶ διὰ ἄνοιαν εἶπον.
(185b) 그래서 그는 웃었고(με)	(185b) ὁ δὲ μειδιάσας
(185b) 그는 그를 용서해 주었다.	(185b) ξυνέγνω.

**공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 181부터 185까지 읽어보라**

**Short & Tedious (181), LVI**

καὶ ἦν ποτε ἑορτὴ τῷ θεῷ καὶ κατὰ τὸ νομιζόμενον ἔδει τὸν Σμινθέα λόγον λέγειν περὶ τῷ θεοῦ, ἐς βῆμα ὑψηλὸν παρελθόντα. καὶ φοβούμενος περὶ ἑαυτῷ ὁ Σμινθεὺς φίλον παρεκαλέσατο· ῥᾶον γὰρ ἐδόκει ἔσεσθαι ἐν πολλοῖς ἀνθρώποις λέγειν, φίλου πιστοτάτου παρόντος. ὥστε τῆς ἡμέρας παραγενομένης, ἦλθε μετὰ τοῦ φίλου πρὸς τὸ βῆμα· καὶ λέξαντα ἐπήνουν οἱ παρόντες. ἦρετο δὲ ὁ Σμινθεὺς ἀπιῶν τὸν φίλον, πῶς ἄρα ἦρεσκέ σοι ὁ λόγος; ὁ δὲ ἀπορῶν (ἤχθετο γὰρ τῷ λόγῳ) εἶπεν ὅτι βραχὺς ἦν. ὁ δὲ Σμινθεὺς, οὐ γὰρ ἠθέλον, ἔφη, λυπηρὸς γενέσθαι τοῖς ἀκούουσιν. Ἀλλὰ ἦσθα ὅμως λυπηρὸς, ἔφη ὁ ἕτερος.

**Mandephilios (182), LVII**

πάλαι ποτὲ ἦν τις ἀνὴρ τῶν ἐκεῖθεν, πλούσιος ὢν καὶ παντοῖα εἰδέναι ἐπιθυμῶν, ᾧ ὄνομα ἦν Μανδεφίλιος. οὗτος δὲ τριάκοντα ἔτη ἀπεδήμει πρὸς πάσας χώρας ὁδοιπορῶν, καὶ περὶ ἐκάστης πάντα παρὰ τῶν ἐνοικούντων ἀεὶ πυνθανόμενος. παράδειγμα δέ ἐστιν, ὡς θαυμάσια καὶ ἄπιστα οἱ ἄνθρωποι περὶ τῶν διὰ μακροῦ ἀπόντων μυθολογοῦσι· τοιάδε γὰρ λέγει· εἰσί που ἄνθρωποι, οἱ ἐν μόνον σδέλος ἔχουσι, ᾧπερ πηδῶντες πορεύονται. καὶ νῆσός ἐστιν, ἐν ἣ δένδρα γίγνεται ἃ ἀντὶ καρποῦ ἄρνας σμικροὺς φέρει. καὶ ἐν τῇ πρὸς ἀντολὰς χώρᾳ ζῶά ἐστι κέρκον μὲν οὐδεμίαν ἔχοντα, κεφαλὴν δὲ ἑτέραν ὄπισθεν.

**Mandephilios (183), LVIII**

μῦθον δὲ ἕτερον λέγει ὁ αὐγὸς τοιόνδε. ἐν πυργῷ τινὶ ἰσχυροτάτῳ ἦν παρθένος καλλίστη, ἣ τὸν ἀεὶ ἐκείσε παριόντα πάνυ φιλικῶς ἐδέχετο καὶ ἐξένιζε. ὁ δὲ ξένος παρ' αὐτῇ τὴν νύκτα πᾶσαν παρέμενε δειπνῶν καὶ

διαλεγόμενος· καὶ ἅμα ἔω ἀπιῶν, ἔρωτι δεινῷ κατεχόμενος, ἐλιπάπει αὐτὴν σφόδρα γάμῳ ζευχθῆναι. ἡ δὲ αἰεὶ ἐθέλειν μὲν ἔλεγε, δεῖν δ' αὐτὸν ἀπιέναι καὶ τῇ ὑστεραία ἤκειν καὶ μηδὲν ὦν ὄρα φοβέσθαι. ἤκων δὲ εὗρισκεν ἀντὶ παρθένου δράκοντα ἀγριώτατον. ἰδὼν δὲ καὶ φοβούμενος ὡς τάχιστα ἀπεχώρει· ἡ δὲ διώκουσα καὶ καταλαβοῦσα κατήσθιεν.

#### **Edegardes (184), LIX**

Ἐδεγάρδης, ὢν βασιλεὺς τῶν βριτάνων, πάνυ μὲν μικρὸς ἦν μέγεθος, τῷ δὲ σώματι ἴσχυε μᾶλλον ἀπάντων. καὶ ἔτυχέ ποτε ξενίζων Κενέθιον, Καλεδονίων τύραννον, καὶ οὗτος, ὡς τοῖς ἐκείθεν ἐνομίζετο, τῆς νυκτὸς σφόδρα μεθύων, ἐς πολὺν λόγον καὶ γέλωτα σὺν τοῖς περὶ αὐτὸν ἀφίκετο. σκώπτων δὲ εἶπε περὶ τοῦ Ἐδεγάρδου, τοῦτο μέντοι θαυμάζω τοῦ βασιλέως, πῶς ἄρα οὕτω μικρὸς ὢν τοσούτων ἀνθρώπων ἄρχει. πάντων δὲ γελασάντων, ὁ Βασιλεὺς ἀκούσας τὸν θόρυβον ἤρετο τίς αἰτία ἐστὶ τοῦ γέλωτος. εἰπόντος δὲ τινος, χαλεπαίνων ὁ Ἐδεγάρδης μεταπέμπεται τὸν Κενέθιον ἐς ῥητὸν τόπον τῇ ὑστεραία ἑαυτῷ συνελθεῖν.

#### **Edegardes (185), LX**

τοῦ δὲ Κενεθίου ἀσμένου ἐλθόντος (ἤλπιζε γὰρ χάριν τινὰ παρ' ἐκείνου λαβεῖν), ὁ Ἐδεγάρδης ξιφίδια δύο ὑπὸ τοῦ ἱματίου ἔχων ἔδειξε, καὶ ὑπομνήσας αὐτὸν τοῦ τῇ προτεραία λεχθέντος, εἶπε τοιάδε· θαυμάζεις δὲ ὡ ἀδελφέ, πῶς ἄρα ἐγὼ τοσούτων ἄρχω· σεαυτῷ δέ, ὡς εἰκὸς, ἀξιώτερος δοκεῖς εἶναι τὴν ἐμὴν ἀρχὴν κεκτήσθαι. ἄμεινον δὲ ἔσται ἀγωνιζομένους διαγωνῶναι, ὥστε λαβὼν ξιφίδιον ἀμύνου. ὁ δὲ φοβηθεὶς, ἰσχυρότατος γὰρ ἐλέγετο εἶναι, πρὸς πόδας αὐτῷ πεσὼν ἐλιπάρει συγγνώμην ἔχειν. πάντα γὰρ ἐγὼ, ἔφη, μεθύων καὶ διὰ ἄνοιαν εἶπον. ὁ δὲ μειδιάσας ξυνέγνω.

## 5강 3부

### Βοιωτός ποτε μετὰ Αἰτωλοῦ ὁδοιπορῶν

#### The Beotian's Food (186a), LXI

에이틀리안과 함께 여행을 하는 비오션이 한 때는 여관에 도착했다. 들어가면서(εἰ) 그들은 여주인에게 그들을 영접해서 그들을 즐겁게(ξε) 하라고 부탁했다. 그런데 그녀는 그 오직 침실(οἶ) 하나만 제외하고는(πλ) 그 집이 다 찼다고 말했다. 그리고 거기 로 들어가면서 저녁식사가(δε) 제공 되었고, 그들은 마치 잠자는 것처럼 바닥에(χα) 자신들을 눕혔다(ἐκ). 그런데 그들은 잠을(κα) 잘 수가 없어서, 그들은 서로 농담하고 (σκ) 웃기 시작했다.

A Boeotian once travelling with an Aetolian arrived at an inn: and going in they asked the hostess to receive them and entertain them. And she replied that the house was (is) full, except one chamber only. And going in there, dinner having been served, they laid themselves down on the ground as though for sleep. And not being able to sleep, they began to jest and to laugh with each other.

Βοιωτός ποτε μετὰ Αἰτωλοῦ ὁδοιπορῶν εἰς πανδοκεῖον ἀφίκετο· καὶ εἰσιόντες ἤτησαν τὴν πανδοκεύτριαν δέχεσθαι καὶ ξενίζειν ἑαυτούς. ἡ δὲ ἀπεδρίνατο ὅτι πλέα ἐστὶν ἡ οἰκία, πλὴν ἐνὸς μόνου οἰκήματος. ἐκεῖσε δὲ ἐλθόντες καὶ δεῖπνου γενομένου ὡς ἐς ὕπνον ἐκοιμῶντο χαμαί. καὶ οὐ δυνάμενοι καθεῦδειν σκώπτειν καὶ γελᾶν μετ' ἀλλήλων ἤρχοντο. Βοιωτός 비오션 사람 Boeotian, δεῖπνον, ου, τό 저녁식사 dinner, δέχεσθαι InPrM from δέχομαι 받아들이다 receive, εἰσέρχομαι 들어가다 enter, καθεῦδειν 잠자다 sleep, κοιμάομαι 자신을 눕히다 lay one's\_self down, οἰκήμα 침실 chamber, πλὴν 제외하고 except, ξενίζω 즐겁게하다 entertain, ἐκεῖσε는 장소부사다 >(121가).

#### (186b), LXI

비오션이 자기 동료(ἐτ)의 양탄자(τῶ στ) 밖으로 불거져(πρ) 나온 그 발을 보고서 “얼

마나 추한 발을 너는 갖고 있느냐? 고 그는 말했다. ‘만일 당신이 나에게 더 추한 것을 보일(δε) 수 있다면 내가 한 탈런트를 주겠다.’ 그런데 그는 즉시로 그 양탄자로부터 그의 왼 발을 밀어내면서 말했다. ‘이것은 발가락(δα) 하나가 없기 때문에 이것이 (Οδ) 더 추하다.’ 그러나 그 비오션은 응답했다. ‘아니다, 단연코 더 아름답다. 그 작은 것은, 만일 그것이 추하다면, 그 큰 것(με) 보다 덜(ήτ) 추하기 때문이다.’ And the Boeotian, seeing the foot of his companion projecting out of the rug, 'What an ugly foot you have!' said he, 'I will give a talent to you if you can show me an uglier (one).' And he, immediately thrusting out his left foot from the rug, said, 'This one is uglier, for it wants one toe:' but the Boeotian replied, 'No, but more beautiful. For the smaller, if it is ugly, is less ugly than the greater.' ὁ δὲ Βοιωτὸς ἰδὼν τὸν πόδα τοῦ ἐταίρου ἐκ τῶν στρωμάτων προέχοντα, Ὡς αἰσχρὸν τὸν πόδα, ἔφη, ἔχεις· τάλαντόν σοι δώσω αἰσχίονα δείξαντι. ὁ δὲ εὐθὺς τὸν ἀριστερὸν πόδα ἐξώσας ἐκ τῶν στρωμάτων, Ὅδε δὴ αἰσχίον, ἔφη· ἐνδεὶ γὰρ ἑνὸς δακτύλου. ὁ δὲ Βοιωτὸς ἀντεῖπεν, Οὐκ, ἀλλὰ καλλίων· τὸ γὰρ ἔλασσον, αἰσχρὸν ὄν, τοῦ μείζονος ἥττον αἰσχρὸν ἐστὶ. δάκτυλος π 발가락 tow, δείκνυμι, δεικνύω 보이다 show, ἐταῖρος, ου, ὁ 동료 companion, ἥσσαν or ἥττων, ον, gen. ονος 보다 덜 lesser, προέχω 불거지다 project, τὰ στρώματα 양탄자 rug, αἰσχρὸν τὸν πόδα에서 αἰσχρὸν은 정관사가 없어서 술어 형용사다>(114가). δώσω αἰσχίονα δείξαντι에서 δείξαντι는 가정분사다 >(119뉴).

### Bonosos (187a), LXII

프로보스가 로마이오이의 통치자였을 때 보노쑈스라는 어떤 군인이 있었다: 그런데 프로보스는 이베리아에서 성장한(τε) 이 사람을 독일로 배치했다. 그리고 그 분기 동안에 준비하도록 그 배들을 그에게 위탁했다. 그런데 보노쑈스는 지성인(σν)이었다. 그러나 그의 몸에 있어서 뚱뚱하고(πα) 술 취함(μέ)으로 돌아섰다. When Probos was ruler of the Romaioi there was a certain soldier Bonosos: and this man, having been reared in Iberia, Probos despatched to Germania, and intrusted the ships to him in that quarter to prepare. And Bonosos was an intelligent man, but fat

in his body and given to (turned towards) drunkenness. Τοῦ Προβοῦ τῶν Ῥωμαίων ἄρχοντος στρατιώτης ἦν τις Βόνωσος. τοῦτον δὲ ἐν Ἰβηρίᾳ τεθραμμένον ἀφῆκεν ὁ Προβὸς ἐς Γερμανίαν καὶ τὰς ναῦς ἐπέτρεψεν αὐτῷ τὰς ἐκεῖθεν παρασκευάζειν. ἦν δὲ ὁ Βόνωσος συνετὸς μὲν ἀνὴρ, παχὺς δὲ τὸ σῶμα καὶ πρὸς μέθην τεθραμμένος. τρέφω 성장하다 rear, Ἰβηρία 이베리아 Iberia, συνετὸς 지적인 intelligent, παχὺς 뚱뚱한 fat, μέθη 술취함 drunkenness, παρασκευάζειν InPrA from παρασκευάζω 준비하다 prepare, ἐν Ἰβηρίᾳ τεθραμμένον에는 과거로 양육을 표현한다 >(120두). τὰς ἐκεῖθεν에는 정관사가 왔기 때문에 ἐπέτρεψεν을 수식한다 >(110그). παχὺς δὲ τὸ σῶμα에는 관계를 표현할 때에 σῶμα처럼 대격을 사용한다 >(116구).

### (187b), LXII

그리고 그 배에 관해서 말하자면 처음에는 그는 그 통치자에게 충성스러웠다. 그러나 시간이 좀 흐른 후 부터는 음모를(σν) 시작하기로 계획했다(δλ). 그리고는 자신이 통치권을(ἀρ) 얻기를(κτ) 희망했다(ἦλ). 그리고 마침내(τέ) 군대를(στ) 가지면서는 그는 터놓고(φα) 반란을 일으켰다(ἀπ). 그래서 어떤 장군이 그를 대항해서 프로보스로부터 왔다(ἐπ). 그리고 전쟁이(μά) 일어났다. 보노썬스는 패배했다(ἦσ). 자신은 밧줄로(σπ) 목매어 죽고(ἀπ) 살아졌다. 그리고 그 정복자가(νι) 말했다. '여기에 매달려있는(κρ) 것은(κρ) 사람이 아니다. 그러나 술로 가득 찬 껍질(ἀσ)이다. And at first he was faithful to the ruler as regards the ships: but after a certain time he planned to set on foot a conspiracy, and himself hoped to gain the rule. And having an army at last, he openly revolted. And a general having come against him from Probos, and a battle having taken place, Bonosos was defeated, and, hanging himself with a rope, perished. And the conquerors said, 'Here hangs not a man, but a skin full of wine.' καὶ πρῶτον μὲν πιστὸς ἦν τῷ ἄρχοντι περὶ τὰς ναῦς· μετὰ δὲ χρόνον τινᾶ συνωμοσίαν διανοεῖτο καταστήσαι, καὶ αὐτὸς ἠλπίζε τὴν ἀρχὴν κτήσασθαι. στρατεύμα δὲ ἔχων τέλος φανερώως ἀπέστη· καὶ ἐπελθόντος παρὰ τοῦ Προβοῦ στρατηγοῦ τινος, καὶ μάχης γενομένης,

ἠοσηθεὶς ὁ Βόνωσος σπάρτῳ ἀπάγξας ἑαυτὸν ἄπεθανεν. οἱ δὲ νικῶντες ἔφασαν Ἐνταῦθα κρέματα οὐκ ἀνήρ, ἀλλὰ ἄσκος οἴνου πλέως. ἀφίστημι 반란을 일으키다 cause to revolt, ἀπάγχω 목매어 죽다 hang oneself, ἀπάγχω 매달리다 hang, ἀποστῆναι aor 반란을 일으키다 revolt, ἀρχή, ἦς, ἡ 통치권 beginning, ruler, ἄσκος 껍질 skin, διανοέομαι impf. διενούμην 계획하다 consider, ἐλπίζω 희망하다 hope, ἐπελθόντος PaAoAn2 from ἐπέρχομαι 오다 come, φανερώς 티놓고 openly, ἠσσᾶσθαι 패배했다 defeated, κρέμαμαι 자동사, κρεμάννυμι 타동사 매달리다 hang; κτάομαι 얻기 acquire, κτήσασθαι aor 얻다 gain, μάχη, ἦς, ἡ 전쟁 fighting, συνωμοσία, ας, ἡ 음모 conspiracy,

### **Mastros (188a), LXIII**

매스트로스는 유명한 도둑(κλ)이었다. 그에 대해서 많은 것들이 이미 다른 책들(βι) 속에서 예기되어졌다. 그리고 이전에 그는 아주 영리해(συ)서 그리고 속이는데(έξ) 아주 재치 있어서 그 도둑들의 지도자가(ήγ) 되기를 바랬다(ήθ). 그래서 그가 이것을 요구했을 때에, 그들이 그에게 아래와 같이 말했다: ‘첫째로 당신은 반드시 신부의(ίε) 집으로부터 그 고기를(κρ) 훔쳐야 한다, 이것을 행하고(δρ) 난 후에야(έπ) 당신이 우리를 통치할 것이다. Mastros was a famous thief, and many things about him have already been told in other books. And once he wished to become leader of the thieves, as being very intelligent, and very clever at deceiving. And when he asked this, they said to him as follows: 'First you must steal the meat out of the house of the priest, and then, having done this, you shall rule us. Μάστρος ἦν κλέπτης ἐλλογιμος, καὶ πολλὰ περὶ αὐτοῦ ἐν ἑτέροις βιβλίοις ἤδη λέλεκται. ἤθελε δέ ποτε ἡγεμῶν τῶν κλεπτῶν γενέσθαι, ὡς συνετώτατος ὢν, καὶ δεινότατος ἔξαπατᾶν. εἶπον δὲ αὐτῷ, τοῦτο αἰτήσαντι, τοιάδε· Πρότερον μὲν δεῖ σε τὸ κρέας κλέψαι ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ ἱερέως, καὶ ἔπειτα τοῦτο δράσας ἡμῶν ἄρξεις. βιβλίον 책 book, δράω 행하다 do, ἔξαπατάω 속이다 deceive, ἡγεμῶν 지도자 leader, ἱερεύς 신부 m priest,

κρέας n 고기 meat, συνετός, ἢ, ὄν 영리한 intelligent, ἕξαπατᾶν은 동사와 결합하여 그 의미를 확장하는 서술 부정사다 >(118가). εἶπον δὲ αὐτῷ, τοῦτο αἰτήσαντι 에선 주어가 다르기 때문에 독립속격을 취한 분사가 왔다 >(119겨).

### (188b), LXIII

그러나 요리사나(μα) 다른 노예들이 지키고 있었기 때문에, 이것은 물론 아주 어려웠다. 그리고 이들 이외에도(πρ), 그 신부가 아무도 집안으로 들어오는 것을 허락(ἔα) 않도록 그 노예들에게 책임을 지웠다(ἔφ). 그래서 매스트로스는 아래와 같이 아주 재치 있는 고안을 창안했다(εῖ). 자신을 늙은 여자로 옷을 입히고서 그는 큰 자루를 들었다. But this of course was very difficult, as the cook and the other slaves were guarding; and besides these things, the priest charged the slaves to let no one pass into the house. So Mastros invented a very clever device as follows. Having dressed himself up as an old woman, he took a great bag. τοῦτο δὲ δὴ πάνυ δυσχερὲς ἦν, τοῦ μαγείρου καὶ τῶν ἄλλων δούλων φυλασσόντων· καὶ πρὸς τούτοις ἐφέιτο τοῖς δούλοις ὁ ἱερεὺς μηδένα ἐς τὴν οἰκίαν ἔαν παριέναι. ὥστε μηχανὴν εὔρεν ὁ Μάστρος δεινοτάτην τοιάνδε. ἐνσκευάσας ἑαυτὸν ὡς γραῦν, μέγαν ἔλαβε θύλακον. εὕρισκω 창안하다 invent, ἔάω ...하게하다 let, ἐφίεσθαι d 책임을 지우다 charge, ἐνσκευάζω 옷입다 dress up, γραῦς 늙은 여자 old woman, μάγειρος 요리사 cook, μηχανή 고안 device, πρὸς d 이외에도 besides, φυλασσόντων은 독립속격이다 >(115누), μηδένα는 부정적인 생각을 부인한다 >(124가).

### Mastros (189a), LXIV

그리고 산토끼(λα) 3마리를 사서 그는 그들을 그 자루에(θύ) 넣었다. 그리고 그것을 끈으로 묶고(σχ) 그는 집으로 갔다. 그리고 들어가는 것을 허락을 받아야(ἔξ) 하는지를 물었다. ‘나는 가엾은(τα) 늙은 여자이기 때문에,’ ‘그리고 나는 노동으로 지쳐버렸다(ἄπ)’ 라고 그는 말했다. 그런데 그 노예들은(οἱ), 그 주인이(δε) 금지했기 때문에, 그를 허락하는 것을 두려워했다. And having bought three hares, he put them into



the bag, and, having tied it round with a rope, he went to the house, and asked that it should be permitted him to go in. 'For I am a wretched old woman,' said he, 'and I am exhausted with labour.' And the slaves were afraid to allow him, the master having forbidden. και τρεῖς λαγῶς ὠνησάμενος, ἐς τὸν θύλακον ἔθηκε. και σχοινίῳ περιδήσας πρὸς τὴν οἰκίαν ἦει, καὶ ἤτησεν ἐξεῖναι εἰσελθεῖν. Γραῦς γάρ εἰμι, ἔφη, ταλαίπωρος, καὶ ἀπείρηκα τῷ πόνῳ. οἱ δὲ οἰκέται ἐφοβοῦντο μὲν ἔαν, ἀπειπόντος τοῦ δεσπότου. ἀπείρηκα 나는 지쳐버렸다 I am exhausted, δεσπότης, ου, ὁ (호격 δέσποτα) 주인 lord, master; ἐξεῖναι 허락을 받아야 한다 be permitted, λαγῶς 산토끼 hare, ταλαίπωρος, ου 가엾은 miserable, wretched;

#### (189b), LXIV

그러나 마침내, 그것이(οὐ) 여자인 것을 그들은 보고서 위험을(κί) 알아채지 못하고 그들은 그녀를 들어가게(εἰ) 허락했다(εἶ). 그리고 매스트로스는 성대한 감사들을 드렸다(χά εἶ), 그리고 들어가서(εἰ) 문 곁에 앉았다(ἐκ). 그러나 그들에게 예기되어진 것처럼 그 종들이(οἱ) 그 고기를(κρ) 지키는 동안, 그리고 전혀 낯선 여자에 대해서 신경을 쓰지(φρ) 않는 동안에, 매스트로스는 그 자루를 열고(άν) 토끼 한 마리를 문을 통과해서 보냈다(ἀφ). 그리고 뛰면서(ἐκπ) 그는 큰 소리로 외쳤다. '보라 토끼가 지나갔다(πα).' But at last, seeing that it was a woman, and suspecting no danger, he let her go in. And Mastros gave great thanks, and going in, sat down by the door. But while the servants were guarding the meat as had been told them, and not minding the stranger woman at all, Mastros opening the bag sent one hare through the door. And, jumping up, he shouted with a loud voice, 'Look! a hare went by.' τέλος δὲ ἰδόντες γυναῖκα δὴ οὔσαν, καὶ οὐδένα κίνδυνον ὑποπτεύσαντες, εἶων εἰσιέναι. ὁ δὲ Μάστρος χάριν εἶχε πολλήν, καὶ εἰσελθὼν ἐκάθητο παρὰ τῇ θύρᾳ. τῶν δὲ οἰκετῶν τὸ κρέας, ὥσπερ εἶρητο, φυλασσόντων, καὶ τῆς ξένης οὐδαμῶς φροντιζόντων, ἀνοίξας τὸν θύλακον ὁ Μάστρος λαγῶ ἕνα ἀφήκε διὰ τῆς θύρας. ἐκπηδήσας δὲ μεγάλη τῇ φωνῇ

έβρα· ἰδοὺ λαγῶς παρήλθειν. ἀφίημι 보내다 send, ἀνοίγω 열다 open, χάριν ἔχω 감사들을 드리다 give thanks, εἰσιέναι InPrA from εἴσειμι 들어가다 go in, εἶων (IdIpA3) from ἔάω ...하도록 하다 let, ἐκπηδάω 뛰다 jump up, ἐκπηδήσας PaAoAm1 from ἐκπηδάω 뛰다 get up quickly, φροντίζω g 신경을 쓰다 mind, κάθημαι 앉다, κίνδυνος, ου, ὁ 위험, οἰκέτης 종들 servants, οὖσαν (PaPrAAf) from εἶμί, παρέρχομαι 지나가다 go by, ξένος 낯 선 stranger, φυλασσόντων PaPrA2m from φυλάσσω 지키다 watch, φυλασσόντων는 독립속격 >(119겨),

### Mastros (190a), LXV

그리고 그들은 크게 놀랐고 쫓고 싶어하면서도(ἐπ), 일절 그들의 주인을(δε) 감히(το) 불순종(ἀπ)하지는 않으면서 그 안뜰을(αὐ) 바라보았다. 그리고 누군가가 말했다. '이것은 얼마나 불행한가, 다른 날들에는 우리가 쫓을 수 있다, 그러나 우리는 산토끼를 결코 본적이 없다: 그러나 오늘은 우리가 보았을(ἰδ) 때, 우리가 그 집에 할 수 없이(ἀν) 머물렀다. And they, greatly surprised, looked into the courtyard, desiring to pursue, but not at all daring to disobey their master. And some one said, 'How unlucky it is, for on the other days we can pursue, but we have never seen a hare: but to-day, when we have seen, we are compelled to linger in the house.'

οἱ δὲ θαυμάσαντες δὴ μεγάλως εἰς τὴν αὐλήν ἔβλεπον, ἐπιθυμοῦντες μὲν διώκειν, τῷ δὲ δεσπότῃ οὐδαμῶς τολμῶντες ἀπειθεῖν. καὶ εἶπέ τις, 'Ὡς δυστυχῆς δὴ τοῦτο· ταῖς μὲν γὰρ ἄλλαις ἡμέραις δυνάμεθα διώκειν, ἀλλὰ οὐδέποτε λαγῶ ἑωράκαμεν· σήμερον δὲ ἰδόντες ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀναγκάζομεθα διατρίβειν. αὐλή 안뜰 courtyard, αὐλή, ἦς, ἡ 안뜰 courtyard, ἀναγκάζω 할 수 없이..하다 compel, ἀπειθέω d 불순종하다 disobey, δεσπότη m3 from δεσπότη, ὀράω 보다 see, τολμάω 감히..하다 dare, ἐπιθυμοῦντες PaPrA1m from ἐπιθυμέω 하고 싶어하다 desire, ταῖς μὲν γὰρ ἄλλαις ἡμέραις처럼 시간을 표현하면 여격을 사용한다 >(117가).

(190b), LXV

그리고 매스트로스는 잠깐 후에(ου δι πο), 다른(ἕτ) 산토끼를 또 내 보내면서, 이제  
 는, 짐승이(θη) 달아나는 것을 그들에게 가리키면서(δε), 다시(ἕτ) 더 크게(με) 소리 질  
 렸다(ἔβ). 그리고 그들은 더욱 더 그것을 사냥하고(θη) 싶어 했다(ἔφ). 그러나 아직도  
 감히 하지는(ἔτ) 않았다. 그리고 마침내, 그 도둑이(κλ) 세 번째 산토끼를(λα) 내어 보  
 낼 때, 그러자 그 노예들은 더 이상 그것을 견디지(ἀν) 못했다. 그러나 모두 함께(σύ)  
 쫓으려고(δι) 문 밖으로 나갔다(ῶχ). 그리고 그는 그 동안에 그 고기들을 움켜잡고서  
 (ἀν) 그 자신 역시 도망쳤다(ἀπ). And Mastros, after a short time, letting go  
 another hare, shouted again yet louder, showing them the beast running away.  
 And they were still more eager to hunt it, but did not yet dare. And at last, the  
 thief letting go the third hare, then the slaves could stand it no longer, but all  
 together were off out of door in pursuit. And he meanwhile snatching up the  
 meat himself too fled away. ὁ δὲ Μάστρος οὐ διὰ πολλοῦ ἕτερον λαγῶ  
 μεθεὶς αὐθις ἔτι μείζον ἐβόα, δείξας τὸ θηρίον ἀποτρέχον. οἱ δὲ ἔτι  
 μᾶλλον ἐφίεντο θηρεύειν, ἀλλ' οὐδέπω ἐτόλμησαν. τέλος δὲ τὸν τρίτον  
 λαγῶ μεθέντος τοῦ κλέπτου, τότε δὴ οὐκέτι ἀνέσχοντο οἱ δοῦλοι, ἀλλὰ  
 σύμπαντες ῶχοντο θύραζε διώκοντες. ὁ δὲ ἐν τούτῳ ἀναρπάσας τὸ κρέας  
 καὶ αὐτὸς ἀπέφυγεν. ἀναρπάζω 움켜잡다 snatch up, ἀνέσχομαι 견디다  
 stand, βοάω 소리 지르다 shout, δείξας PaAoAm1 from δείκνυμι 가리켜 주다 point  
 out, ἐφίεσθαι 싶어하다 to be eager, ἐτόλμησαν IdAoA3 from τολμάω + in 감  
 히...하고 싶어하다 dare, οὐ διὰ πολλοῦ 잠깐 후에 after a short time, θηρεύω 사  
 냥하다 hunt, σύμπαντες 모두 함께 all together, ῶχοντο IdIpM3 οἴχομαι 밖으로 나  
 가다 to be gone, to have gone; διώκοντες PaPrAm1 from διώκω 쫓다 pursue,

(186-190) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 47 47 47 47 47 47

(186a) 비오션이 한 때는

(186a) Βοιωτός ποτε

(186a) 에이틀리안과 함께 여행을 하면서

(186a) μετὰ Αἰτωλοῦ ὁδοιπορῶν

(186a) 여관에 도착했다.	(186a) εἰς πανδοκεῖον ἀφίκετο·
(186a) 그리고 들어가면서(εἰ)	(186a) καὶ εἰσιόντες
(186a) 그들은 여주인에게 부탁했다.	(186a) ἤτησαν τὴν πανδοκεύτριαν
(186a) 그들을 영접해서	(186a) δέχεσθαι
(186a) 그들을 즐겁게(ξέ) 하라고	(186a) καὶ ξενίζειν ἑαυτούς.
(186a) 그런데 그녀는 말했다.	(186a) ἡ δὲ ἀπεδρίνατο
(186a) 그 집이 다 찼다고	(186a) ὅτι πλέα ἐστὶν ἡ οἰκία,
(186a) 하나만 제외하고는(πλ)	(186a) πλὴν ἑνός
(186a) 오직 침실(οἶ)	(186a) μόνου οἰκήματος.
(186a) 그리고 거기로 들어가면서	(186a) ἐκεῖσε δὲ ἐλθόντες
(186a) 저녁식사가(δε) 제공 되었고,	(186a) καὶ δείπνου γενομένου
(186a) 마치 잠자는 것처럼	(186a) ὡς ἐς ὕπνον
(186a) 그들은 바닥에(χα) <u>자신들을 눕혔다</u> (ἐκ).	(186a) ἐκοιμῶντο χαμαί.
(186a) 그런데...수가 없어서,	(186a) καὶ οὐ δυνάμενοι
(186a) 그들은 잠을(κα) 잘	(186a) καθεύδειν
(186a) 농담하고(σκ)	(186a) σκώπτειν
(186a) 서로 웃기	(186a) καὶ γελᾶν μετ' ἀλλήλων
(186a) 그들은...시작했다.	(186a) ἤρχοντο.
(186b) 그리고 비오션이	(186b) ὁ δὲ Βοιωτὸς
(186b) 그 발을 보고서	(186b) ἰδὼν τὸν πόδα
(186b) 자기 동료(ἐτ)의	(186b) τοῦ ἐταίρου
(186b) 양탄자(τῶ στ) 밖으로	(186b) ἐκ τῶν στρωμάτων
(186b) 불거져(πρ) 나온	(186b) προέχοντα,
(186b) 얼마나 추한 발을	(186b) Ὡς αἰσχρὸν τὸν πόδα,
(186b) 너는 갖고 있느냐?	(186b) ἔχεις·

(186b) 고 그는 말했다	(186b) ἔφη,
(186b) 내가 한 텔런트를 주겠다.’	(186b) τάλαντόν σοι δώσω
(186b) 만일 당신이 나에게 더 추한 것을	(186b) αἰσχίονα
(186b) 보일(δε) 수 있다면	(186b) δείξαντι.
(186b) 그런데 그는 즉시로	(186b) ὁ δε εὐθὺς
(186b) 그의 왼 발을	(186b) τὸν ἀριστερὸν πόδα
(186b) 밀어내면서	(186b) ἐξώσας
(186b) 그 양탄자로부터	(186b) ἐκ τῶν στρωμάτων,
(186b) 이것이 더 추하다.’	(186b) Ὅδε δὴ αἰσχίων,
(186b) 고 말했다.	(186b) ἔφη·
(186b) 없기	(186b) ἐνδεῖ
(186b) 발가락(δα) 하나가...때문에	(186b) γὰρ ἐνὸς δακτύλου.
(186b) 그러나 그 비오션은 응답했다.	(186b) ὁ δὲ Βοιωτὸς ἀντεῖπεν,
(186b) 아니다, 단연코 더 아름답다.	(186b) Οὔκ, ἀλλὰ καλλίων·
(186b) 그 작은 것은,	(186b) τὸ γὰρ ἔλασσον,
(186b) 만일 그것이 추하다면,	(186b) αἰσχρὸν ὄν,
(186b) 그 큰 것	(186b) τοῦ μείζονον
(186b) 보다 덜(ἥτ) 추하기 때문이다.’	(186b) ἥττον αἰσχρόν ἐστι.
(187a) 프로보스가	(187a) Τοῦ Προβοῦ
(187a) 로마이오이의 통치자였을 때	(187a) τῶν Ῥωμαίων ἄρχοντος
(187a) 보노쑈스라는 어떤 군인이 있었다:	(187a) στρατιώτης ἦν τις Βόνωσος.
(187a) 그런데 이 사람을	(187a) τοῦτον δὲ
(187a) 이베리아에서 성장한(τε)	(187a) ἐν Ἰβηρίᾳ τεθραμμένον
(187a) 프로보스는 배치했다	(187a) ἀφῆκεν ὁ Προβὸς
(187a) 독일로	(187a) ἐς Γερμανίαν
(187a) 그리고 그 배들을	(187a) καὶ τὰς ναῦς

(187a) 그에게 위탁했다.	(187a) ἐπέτρεψεν αὐτῷ
(187a) 그 분기 동안에	(187a) τὰς ἐκεῖθεν
(187a) 준비하도록	(187a) παρασκευάζειν.
(187a) 그런데 보노쑈스는...이었다.	(187a) ἦν δὲ ὁ Βόνωσος
(187a) 지성(συ)인(ἄν)	(187a) συνετὸς μὲν ἀνὴρ,
(187a) 그러나 뚱뚱하고(πα)	(187a) παχὺς δὲ
(187a) 그의 몸에 있어서	(187a) τὸ σῶμα
(187a) 술취함(μέ)으로	(187a) καὶ πρὸς μέθην
(187a) 돌아섰다.	(187a) τετραμμένος.
(187b) 그리고 처음에는	(187b) καὶ πρῶτον μὲν
(187b) 그는 그 통치자에게 충성스러웠다.	(187b) πιστὸς ἦν τῷ ἄρχοντι
(187b) 그 배에 관해서 말하자면	(187b) περὶ τὰς ναῦς·
(187b) 그러나 시간이 좀 흐른 후 부터는	(187b) μετὰ δὲ χρόνον τινᾶ
(187b) 음모를(συ)	(187b) συνωμοσίαν
(187b) 시작하기로 계획했다(δι).	(187b) διενοεῖτο καταστήσαι,
(187b) 그리고는 자신이 희망했다(ἦλ).	(187b) καὶ αὐτὸς ἠλπίζε
(187b) 통치권을(ἄρ) 얻기를(κτ)	(187b) τὴν ἀρχὴν κτήσασθαι.
(187b) 그리고 군대를(στ) 가지면서는	(187b) στρατεύμα δὲ ἔχων
(187b) 마침내(τέ)	(187b) τέλος
(187b) 그는 터놓고(φα) <u>반란을 일으켰다</u> (ἄπ).	(187b) φανερώς ἀπέστη·
(187b) 그를 대항해서 왔다(ἐπ).	(187b) καὶ ἐπελθόντος
(187b) 프로보스로부터	(187b) παρὰ τοῦ Προβοῦ
(187b) 어떤 장군이	(187b) στρατηγοῦ τινος,
(187b) 그리고 전쟁이(μά) 일어났다.	(187b) καὶ μάχης γενομένης,
(187b) 보노쑈스는 패배했다(ἦσ).	(187b) ἦσηθεὶς ὁ Βόνωσος
(187b) 밧줄로	(187b) σπάρτῳ

(187b) 자신은 목매어 죽고(ἀπ)	(187b) ἀπάγξας ἑαυτὸν
(187b) 살아졌다.	(187b) ἄπέθανεν.
(187b) 그리고 그 정복자가(νι) 말했다.	(187b) οἱ δὲ νικῶντες ἔφασαν
(187b) 여기에 매달려있는(κρ) 것은(187b) Ἔνταυθα κρέματαί	
(187b) 사람이 아니다.	(187b) οὐκ ἀνὴρ,
(187b) 그러나 꺾질(ἀσ)이다.	(187b) ἀλλὰ ἀσκὸς
(187b) 술로 가득 찬	(187b) οἴνου πλέως.
(188a) 매스트로스는	(188a) Μάστρος
(188a) 유명한 도둑(κλ)이었다.	(188a) ἦν κλέπτης ἐλλογιμος,
(188a) 그리고 그에 대해서 많은 것들이	(188a) καὶ πολλὰ περὶ αὐτοῦ
(188a) 다른 책들(βι) 속에서	(188a) ἐν ἑτέροις βιβλίοις
(188a) 이미 예기되어졌다.	(188a) ἤδη λέλεκται.
(188a) 그리고 이전에 그는 바랬다(ἦθ).	(188a) ἤθελε δέ ποτε
(188a) 그 도둑들의 지도자가(ἦγ) 되기를	(188a) ἡγεμῶν τῶν κλεπτῶν γενέσθαι,
(188a) 영리해(συ)서	(188a) ὡς συνετώτατος ὢν,
(188a) 그리고 속이는데(ἐξ) 아주 재치 있어서	(188a) καὶ δεινότατος ἐξαπατᾶν.
(188a) 그래서 그들이 그에게 말했다:	(188a) εἶπον δὲ αὐτῷ,
(188a) 그가 이것을 요구했을 때에,	(188a) τοῦτο αἰτήσαντι,
(188a) 아래와 같이	(188a) τοιάδε·
(188a) 첫째로	(188a) Πρότερον μὲν
(188a) 당신은 반드시 그 고기를(κρ)	(188a) δεῖ σε τὸ κρέας
(188a) 훔쳐야 한다,	(188a) κλέψαι
(188a) 신부의(ίε) 집으로부터	(188a) ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ ἱερέως,
(188a) 이것을 행하고(δρ) 난 후에야(ἔπ)	(188a) καὶ ἔπειτα τοῦτο δράσας
(188a) 당신이 우리를 통치할 것이다.	(188a) ἡμῶν ἄρξεις.
(188b) 그러나 이것은 물론	(188b) τοῦτο δὲ δὴ

(188b) 아주 어려웠다.  
(188b) 요리사나(μα)  
(188b) 그리고 다른 노예들이  
(188b) 지키고 있었기 때문에,  
(188b) 그리고 이들 이외에도(πρ),  
(188b) 그 노예들에게 책임을 지웠다(ἐφ)  
(188b) 그 신부가 아무도...않도록  
(188b) 집안으로  
(188b) 들어오는 것을 허락하지(ἐα)  
(188b) 그래서 고안을  
(188b) 매스트로스는 창안했다(εῦ).  
(188b) 아주 재치있는  
(188b) 아래와 같이  
(188b) 자신을 옷을 입히고서  
(188b) 늙은 여자로  
(188b) 그는 큰 자루를 들었다.  
(189a) 그리고 산토끼(λα) 3마리를  
(189a) 사서  
(189a) 그들을 그 자루에(θύ)  
(189a) 그는 넣었다.  
(189a) 그리고 그것을 끈으로 묶고(σχ)  
(189a) 그는 집으로 갔다.  
(189a) 그리고 물었다.  
(189a) 허락을 받아야(ἐξ) 하는지를  
(189a) 들어가는 것을  
(189a) '나는...늙은 여자이기 때문에

(188b) πάνυ δυσχερὲς ἦν,  
(188b) τοῦ μαγείρου  
(188b) καὶ τῶν ἄλλων δούλων  
(188b) φυλασσόντων·  
(188b) καὶ πρὸς τούτοις  
(188b) ἐφέειτο τοῖς δούλοις  
(188b) ὁ ἱερεὺς μηδένα  
(188b) ἐς τὴν οἰκίαν  
(188b) ἐὰν παριέναι.  
(188b) ὥστε μηχανῆν  
(188b) εὔρειν ὁ Μάστρος  
(188b) δεινοτάτην  
(188b) τοιάνδε.  
(188b) ἐνσκευάσας ἑαυτὸν  
(188b) ὡς γραῦν,  
(188b) μέγαν ἔλαβε θύλακον.  
(189a) και τρεῖς λαγῶς  
(189a) ὠνησάμενος,  
(189a) ἐς τὸν θύλακον  
(189a) ἔθηκε.  
(189a) και σχοινίῳ περιδήσας  
(189a) πρὸς τὴν οἰκίαν ἦει,  
(189a) καὶ ἤτησεν  
(189a) ἐξεῖναι  
(189a) εἰσελθεῖν·  
(189a) Γραῦς γάρ εἰμι,



(189a) 그는 말했다.	(189a) ἔφη,
(189a) ...가엾은(τα)	(189a) ταλαίπωρος,
(189a) 나는 노동으로 <u>지쳐버렸다(ἀπ)</u> '	(189a) καὶ ἀπείρηκα τῷ πόνῳ.
(189a) 그런데 그 노예들은(οἱ),	(189a) οἱ δὲ οἰκέται
(189a) 그를 허락하는 것을 두려워했다.	(189a) ἐφοβοῦντο μὲν ἔαν,
(189a) 그 주인이(δε) 금지했기 때문에	(189a) ἀπειπόντος τοῦ δεσπότου.
(189b) 그러나 마침내,	(189b) τέλος δὲ
(189b) 보고서	(189b) ἰδόντες
(189b) 그것이 여자인 것을	(189b) γυναῖκα δὴ οὔσαν,
(189b) 위협을...못하고 (κί)	(189b) καὶ οὐδένα κίνδυνον
(189b) 알아채지	(189b) ὑποπτεύσαντες,
(189b) 그들은 그녀를 들어가게(εἰ) 허락했다(εἴ).	(189b) εἴων εἰσιέναι.
(189b) 그리고 매스트로스는	(189b) ὁ δὲ Μάστρος
(189b) 성대한 <u>감사들을 드렸다(χά εἰ),</u>	(189b) χάριν εἶχε πολλήν,
(189b) 그리고 들어가서(ει)	(189b) καὶ εἰσελθὼν
(189b) 앉았다(ἐκ).	(189b) ἐκάθητο
(189b) 문 곁에	(189b) παρὰ τῆ θύρα.
(189b) 그 종들이(οι) 그 고기를(κρ)	(189b) τῶν δὲ οἰκετῶν τὸ κρέας,
(189b) 그들에게 예기되어진 것처럼	(189b) ὥσπερ εἶρητο,
(189b) 지키는 동안,	(189b) φυλασσόντων,
(189b) 그리고 낯선 여자에 대해서	(189b) καὶ τῆς ξένης
(189b) 신경을 쓰지(φρ) 앉는 동안에,	(189b) οὐδαμῶς φροντιζόντων,
(189b) 그 자루를 열고(ἀν)	(189b) ἀνοίξας τὸν θύλακον
(189b) 매스트로스는	(189b) ὁ Μάστρος
(189b) 토끼 한 마리를	(189b) λαγὼ ἓνα
(189b) 보냈다(ἀφ).	(189b) ἀφῆκε

(189b) 문을 통과해서  
(189b) 그리고 뛰면서(έκπ)  
(189b) 큰 소리로  
(189b) 그는 외쳤다.  
(189b) 보라  
(189b) 토끼가 지나갔다(πα).  
(190a) 그리고 그들은  
(190a) 크게 놀랐고  
(190a) 그 안뜰을(αύ)  
(190a) 바라보았다.  
(190a) 쫓고 싶어하면서(έπ)  
(190a) 그러나 그들의 주인을(δε)  
(190a) 일절...않았다  
(190a) 감히(το) 불순종(άπ)하지는  
(190a) 그리고 누군가가 말했다.  
(190a) 이것은 얼마나 불행한가,  
(190a) 다른 날들에는  
(190a) 우리가 쫓을 수 있다,  
(190a) 그러나 결코...없다:  
(190a) 우리는 산토끼를 본적이  
(190a) 그러나 오늘은  
(190a) 우리가 보았을(ιδ) 때,  
(190a) 그 집에  
(190a) 우리가 할 수 없이(άν) 머물렀다  
(190b) 그리고 매스트로스는  
(190b) 잠간 후에(πο),

(189b) διὰ τῆς θύρας.  
(189b) ἐκπηδήσας δὲ  
(189b) μεγάλη τῆ φωνῆ  
(189b) ἐβόα·  
(189b) ἰδοὺ  
(189b) λαγῶς παρήλθεν.  
(190a) οἱ δὲ  
(190a) θαυμάσαντες δὴ μεγάλως  
(190a) εἰς τὴν αὐλήν  
(190a) ἔβλεπον,  
(190a) ἐπιθυμοῦντες μὲν διώκειν,  
(190a) τῷ δὲ δεσπότῃ  
(190a) οὐδαμῶς  
(190a) τολμῶντες ἀπειθεῖν.  
(190a) καὶ εἶπέ τις,  
(190a) ὦς δυστυχῆς δὴ τοῦτο·  
(190a) ταῖς μὲν γὰρ ἄλλαις ἡμέραις  
(190a) δυνάμεθα διώκειν,  
(190a) ἀλλὰ οὐδέποτε  
(190a) λαγῶ ἐωράκαμεν·  
(190a) σήμερον δὲ  
(190a) ἰδόντες  
(190a) ἐν τῇ οἰκίᾳ  
(190a) ἀναγκαζομεθα διατρίβειν.  
(190b) ὁ δὲ Μάστρος  
(190b) οὐ διὰ πολλοῦ

(190b) 다른(ἔτι) 산토끼를	(190b) ἕτερον λαγῶ
(190b) 또 내 보내면서	(190b) μεθεῖς αὐθις
(190b) 다시 더 크게(με) 소리 질렀다(ἔβ)	(190b) ἔτι μείζον ἐβόα,
(190b) 그들에게 가리키면서(δε),	(190b) δείξας
(190b) 짐승이(θη) 달아나는 것을	(190b) τὸ θηρίον ἀποτρέχον.
(190b) 그리고 그들은 더욱 더	(190b) οἱ δὲ ἔτι μάλλον
(190b) 그것을 사냥하고(θη) <u>싫어 했다</u> (ἔφ).	(190b) ἐφίεντο θηρεύειν,
(190b) 그러나 아직도 ...않았다	(190b) ἀλλ' οὐδέπω
(190b) 감히 하지는(ἔτ)	(190b) ἐτόλμησαν.
(190b) 그리고 마침내,	(190b) τέλος δὲ
(190b) 세 번째 산토끼를(λα)	(190b) τὸν τρίτον λαγῶ
(190b) 그 도둑이(κλ) 내어 보낼 때,	(190b) μεθέντος τοῦ κλέπτου,
(190b) 그러자	(190b) τότε δῆ
(190b) 더 이상 그것을 견디지(ἄν) 못했다.	(190b) οὐκέτι ἀνέσχοντο
(190b) 그 노예들은	(190b) οἱ δοῦλοι,
(190b) 그러나 <u>모두 함께</u> (σύ)	(190b) ἀλλὰ σύμπαντες
(190b) 문 밖으로 나갔다(ῶχ).	(190b) ῶχοντο θύραζε
(190b) 쫓으려고(δι)	(190b) διώκοντες.
(190b) 그리고 그는	(190b) ὁ δὲ
(190b) 그 동안에	(190b) ἐν τούτῳ
(190b) 그 고기들을 움켜잡고서(ἄν)	(190b) ἀναρπάσας τὸ κρέας
(190b) 그 자신 역시 도망쳤다(ἄπ).	(190b) καὶ αὐτὸς ἀπέφυγεν.

**공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 186부터 190까지 읽어보라**

**The Beotian's Food (186), LXI**

Βοιωτὸς ποτε μετὰ Αἰτωλοῦ ὁδοιπορῶν εἰς πανδοκεῖον ἀφίκετο· καὶ

είσιόντες ἤτησαν τὴν πανδοκεύτριαν δέχεσθαι καὶ ξενίζειν ἑαυτοῦς. ἡ δὲ ἀπεδρίνατο ὅτι πλέα ἐστὶν ἢ οἰκία, πλὴν ἐνὸς μόνου οἰκήματος. ἐκείσε δὲ ἐλθόντες καὶ δεῖπνου γενομένου ὡς ἐς ὕπνον ἐκοιμῶντο χαμαί. καὶ οὐ δυνάμενοι καθεῦδειν σκώπτειν καὶ γελᾶν μετ' ἀλλήλων ἤρχοντο. Βοιωτὸς ἰδὼν τὸν πόδα τοῦ ἐταίρου ἐκ τῶν στρωμάτων προέχοντα, Ὡς αἰσχρὸν τὸν πόδα, ἔφη, ἔχεις· τάλαντόν σοι δώσω αἰσχίονα δείξαντι. ὁ δὲ εὐθύς τὸν ἀριστερὸν πόδα ἐξώσας ἐκ τῶν στρωμάτων, Ὅδε δὴ αἰσχίων, ἔφη· ἐνδεὶ γὰρ ἐνὸς δακτύλου. ὁ δὲ Βοιωτὸς ἀντίειπεν, Οὐκ, ἀλλὰ καλλίων· τὸ γὰρ ἔλασσον, αἰσχρὸν ὄν, τοῦ μείζονος ἥττον αἰσχρὸν ἐστὶ.

### **Bonosos (187), LXII**

Τοῦ Προβοῦ τῶν Ῥωμαίων ἄρχοντος στρατιώτης ἦν τις Βόνωσος. τοῦτον δὲ ἐν Ἰβηρίᾳ τεθραμμένον ἀφῆκεν ὁ Προβὸς ἐς Γερμανίαν καὶ τὰς ναῦς ἐπέτρεψε αὐτῷ τὰς ἐκεῖθεν παρασκευάζειν. ἦν δὲ ὁ Βόνωσος συνετὸς μὲν ἀνὴρ, παχὺς δὲ τὸ σῶμα καὶ πρὸς μέθην τετραμμένος. καὶ πρῶτον μὲν πιστὸς ἦν τῷ ἄρχοντι περὶ τὰς ναῦς· μετὰ δὲ χρόνον τινᾶ συνωμοσίαν διανοεῖτο καταστήσαι, καὶ αὐτὸς ἠλπίζε τὴν ἀρχὴν κτήσασθαι. στρατεύμα δὲ ἔχων τέλος φανερώς ἀπέστη· καὶ ἐπελθόντος παρὰ τοῦ Προβοῦ στρατηγοῦ τινος, καὶ μάχης γενομένης, ἡσσηθεὶς ὁ Βόνωσος σπάρτῳ ἀπάγξας ἑαυτὸν ἀπέθανεν. οἱ δὲ νικῶντες ἔφασαν Ἐνταῦθα κρέματα οὐκ ἀνὴρ, ἀλλὰ ἀσκὸς οἴνου πλέως.

### **Mastros (188), LXIII**

Μάστρος ἦν κλέπτης ἐλλογιμος, καὶ πολλά περὶ αὐτοῦ ἐν ἑτέροις βιβλίοις ἤδη λέλεκται. ἤθελε δὲ ποτε ἡγεμῶν τῶν κλεπτῶν γενέσθαι, ὡς συνετώτατος ὢν, καὶ δεινότατος ἐξαπατᾶν. εἶπον δὲ αὐτῷ, τοῦτο αἰτήσαντι,

τοιάδε· Πρότερον μὲν δεῖ σε τὸ κρέας κλέψαι ἐκ τῆς οἰκίας τοῦ ἱερέως, καὶ ἔπειτα τοῦτο δράσας ἡμῶν ἄρξεις. τοῦτο δὲ δὴ πάνυ δυσχερὲς ἦν, τοῦ μαγείρου καὶ τῶν ἄλλων δούλων φυλασσόντων· καὶ πρὸς τούτοις ἐφέιτο τοῖς δούλοις ὁ ἱερεὺς μηδένα ἐς τὴν οἰκίαν ἔαν παριέναι. ὥστε μηχανὴν εὗρεν ὁ Μάστρος δεινοτάτην τοιάνδε. ἐνσκευάσας ἑαυτὸν ὡς γραῦν, μέγαν ἔλαβε θύλακον.

#### **Mastros (189), LXIV**

καὶ τρεῖς λαγῶς ὠνησάμενος, ἐς τὸν θύλακον ἔθηκε. καὶ σχοινίῳ περιδήσας πρὸς τὴν οἰκίαν ἦει, καὶ ἤτησεν ἐξεῖναι εἰσελθεῖν· Γραῦς γὰρ εἶμι, ἔφη, ταλαίπωρος, καὶ ἀπείρηκα τῷ πόνῳ. οἱ δὲ οἰκέται ἐφοβοῦντο μὲν ἔαν, ἀπειπόντος τοῦ δεσπότη. τέλος δὲ ἰδόντες γυναῖκα δὴ οὔσαν, καὶ οὐδένα κίνδυνον ὑποπτεύσαντες, εἴων εἰσιέναι. ὁ δὲ Μάστρος χάριν εἶχε πολλήν, καὶ εἰσελθὼν ἐκάθητο παρὰ τῇ θύρᾳ. τῶν δὲ οἰκετῶν τὸ κρέας, ὥσπερ εἴρητο, φυλασσόντων, καὶ τῆς ξένης οὐδαμῶς φροντιζόντων, ἀνοιξάσας τὸν θύλακον ὁ Μάστρος λαγῶ ἕνα ἀφῆκε διὰ τῆς θύρας. ἐκπηδήσας δὲ μεγάλη τῇ φωνῇ ἐβόα· ἰδοὺ λαγῶς παρήλθεν.

#### **Mastros (190), LXV**

οἱ δὲ θαυμάσαντες δὴ μεγάλως εἰς τὴν αὐλήν ἔβλεπον, ἐπιθυμοῦντες μὲν διώκειν, τῷ δὲ δεσπότη οὐδαμῶς τολμώντες ἀπειθεῖν. καὶ εἶπέ τις, Ὡς δυστυχὲς δὴ τοῦτο· ταῖς μὲν γὰρ ἄλλαις ἡμέραις δυνάμεθα διώκειν, ἀλλὰ οὐδέποτε λαγῶ ἐωράκαμεν· σήμερον δὲ ἰδόντες ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀναγκαζομεθα διατρίβειν. ὁ δὲ Μάστρος οὐ διὰ πολλοῦ ἕτερον λαγῶ μεθεὶς αὐθις ἔτι μείζον ἐβόα, δείξας τὸ θηρίον ἀποτρέχον. οἱ δὲ ἔτι μᾶλλον ἐφίεντο θηρεύειν, ἀλλ' οὐδέπω ἐτόλμησαν. τέλος δὲ τὸν τρίτον λαγῶ μεθέντος τοῦ κλέπτου, τότε δὴ οὐκέτι ἀνέσχοντο οἱ δούλοι, ἀλλὰ σύμπαντες ὄχοντο θύραζε διώκοντες. ὁ δὲ ἐν τούτῳ ἀναρπάσας τὸ κρέας καὶ αὐτὸς ἀπέφυγεν.